

Raíces

y Tradiciones

N.º 13 - MARZO 2011 - FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE AGRUPACIONES DE FOLCLORE

- **LV Aniversario**
Grupo de Coros y Danzas
"Doña Urraca"



- **Insignias de Oro 2010**
 - José Moreno Villanueva
 - Rosa do Barros Martínez

- **In Memoriam**
Fermin Almarcha Díaz

- **Los Instrumentos de**
Percusión y su Uso
en el Folclore

- **Reconocimiento a "TENDERETE"**
TVE Canarias

- **XIII Jornadas de Folclore**
de Castilla - La Mancha





Editorial

Amisgos/as del Folclore de los Pueblos de España, como ya sabéis, después de los trabajos iniciales de las dos comisiones de trabajos preparatorios para la presentación en el Congreso de Diputados de España de la proposición "no de Ley" en defensa de la música y la danza tradicional de España, de una parte la representante del Congreso de Diputados encabezada por la Diputada D^a. Cándida Martínez y de otra la de las tres organizaciones más representativas a nivel nacional del folclore de España: Federación Española de Agrupaciones de Folclore-FEAF, Federación de Coros y Danzas de España-FACYDE y la organización de Festivales CIOFF-España, representadas éstas por sus respectivos Presidentes, finalmente esta propuesta fue presentada en la Cámara en Febrero de 2010, siendo debatida, fue aprobada por mayoría absoluta en Mayo de 2010.

A partir de ese momento y como inicio de lo que pretendemos sea sólo el principio de nuestras demandas ancestrales, los representantes de estas tres organizaciones representativas del folclore nacional fuimos recibidos en almuerzo de trabajo por la Sra. Ministra de Cultura, junto a representantes de la administración del propio Ministerio y del folclorista Joaquín Díaz, que fue invitado por la Sra. Ministra. En dicha reunión entregamos a la Sra. Ministra un Informe escueto que puede servir de expresión de las líneas maestras a seguir en el futuro y por el que entendemos que la atención que se preste a nuestra demanda debería contribuir a la respuesta que España debe dar a la Recomendación de la UNESCO para la Salvaguardia de la Cultura Popular Tradicional y a la Convención de la UNESCO para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial.

Las tres organizaciones responsables de este informe representan al mayor número de asociaciones dedicadas a la proyección y promoción de la música y la danza popular tradicional en España, así como a los más importantes festivales internacionales de folclore. Asimismo, extienden su actividad y compromiso a otros diferentes aspectos referidos al Patrimonio Cultural Inmaterial, como son las exposiciones, publicaciones, reuniones de expertos, conferencias y seminarios, ayuda a la investigación, etc.



La importancia de las actividades realizadas por estos colectivos en el campo de la cultura tradicional se destaca en la Proposición no de ley aprobada el 18 de mayo de 2010, a través del reconocimiento a las asociaciones y federaciones que han sido determinantes para la salvaguardia, difusión, estudio, proyección y conservación del legado artístico y cultural tradicional de las diferentes comunidades, comarcas y rincones de nuestra geografía. Estos colectivos han mantenido, desde hace décadas, con escaso y desigual apoyo, los objetivos reflejados en las Conferencias, Recomendaciones y Declaraciones de la UNESCO de 1989, 2001, 2002 y 2003 referidas en la citada Proposición, incluso antes de que estas existiesen como tales. Su labor, que ha merecido el aplauso de otros países, no ha obtenido el reconocimiento, el respeto y la atención apropiada de los órganos responsables de cultura y educación en España, cuestión que esperamos y sobretodo deseamos sea corregida por los órganos responsables en un futuro no muy lejano para beneficio de nuestros Pueblos.

Pedro Miguel Asuar Ortiz

Presidente de F.E.A.F.



RAICES Y TRADICIONES

Marzo 2011 - N.º 13

Edita:

Federación Española de
Agrupaciones de Folclore
C/ Alange, s/n.º

Apdo. Correos 180

Almendralejo

e-mail: feaf@feaf.org

Presidente de Honor:

Jesús Ayllón Díaz

Presidente:

Pedro Miguel Asuar Ortiz

Redacción:

Pedro M. Asuar Ortiz

Juan Fco. Alvarez Díaz

Luis Garrido Barragán

Colaboradores:

- A. F. Rondalla San Roque (Aragón)
- Jesús Moreno Serna
- G.C.D. Doña Urraca (Castilla-León)
- Pablo Martín Rodríguez
- G. F. Virgen de la Salud (Andalucía)
- G. D. Jorge Manrique (Castilla-León)
- G. F. Virgen del Río (Andalucía)
- G.C.D. Virgen de los Peligros (Murcia)
- Luis Garrido Barragán
- G.C.D. Museo de la Huerta (Murcia)
- A.C.F. Tierra de Barros (Extremadura)
- G. F. Manantial del Vino (Castilla La Mancha)
- A. F. Antonio de Torres (Andalucía)

Imprenta Ventura Rodríguez
Almendralejo

Déposito Legal: BA-74-07

SUMARIO

Editorial	1
Insignias de Oro 2010	3
Reconocimiento F.E.A.F. a la labor divulgativa	
Programa Tenderete - TVE Canarias	7
Grupo de Danzas Jorge Manrique (Palencia)	9
XXX Aniversario Festival Internacional de Folclore	
Villa de Alcantarilla	10
Grupo Folclórico Virgen del Río (Huércal-Overa)	11
Los Altares del Corpus (Murcia)	12
VIII Festibarrros (Almendralejo)	14
Fermin Almarcha Díaz (Argamasilla de Alba)	15
LV Aniversario G. Coros y Danzas Doña Urraca	
(Zamora)	17
Lo Coro de L'Estisora (Albelda)	18
Los instrumentos de percusión y su uso en el	
folclore	21
XIII Jornadas de Folclore de Castilla La Mancha	
(Almansa)	28
XXVI Encuentro de Cuadrillas Comarca de los Vélez	
Proyecto No de Ley	30
XXX Festival Internacional de Folclore «Ciudad de	
Tomelloso»	31
Memoria y Patrimonio	34
XIV Festival Nacional de Folclore A.F. Antonio de	
Torres (Almería)	35
Reportaje Fotográfico Asamblea 2010	38
Relación de Grupos Federados	39
	40





Insignias de Oro 2010

ROSA DO BARROS MARTÍNEZ

GRUPO DE DANZAS DOÑA URRACA (ZAMORA)



María Rosa Do Barros Martínez nació en Benavente (Zamora) el 31 de octubre de 1928. Los primeros años de su vida los pasó allí con sus padres y sus tíos. Ya desde muy pequeña dio muestras de su gusto por la música y, sobre todo, por el baile: ella misma cuenta que, con cuatro años, su tío Bernardo y sus compañeros de trabajo, al terminar su jornada

en el campo, la subían encima de una mesa para verla bailar al son de las canciones que le cantaban.

La familia se desplaza a la capital en 1934, buscando mejorar su vida. La pequeña María Rosa es la mayor de cuatro hermanos, cuenta por aquel entonces con ocho años de edad, va a la escuela y lleva una vida apacible. En 1936 estalla la guerra civil. Al finalizar la contienda, su madre Sabina se ha quedado sola al cargo de los cuatro niños. María Rosa, recién acabada la guerra, se ve obligada a dejar la escuela para ponerse a trabajar y ayudar al sostenimiento de la familia. Con once años entra en el taller de una modista como aprendiz: iba de casa en casa llevando los vestidos para las pruebas en una caja que abultaba más que ella. La modista iba más tarde a los domicilios de las señoras para probarles las prendas. Son años muy duros y penosos, de pasar necesidades: las guerras traen sufrimiento para todos, pero aún más para los humildes.

Con diecisiete años María Rosa es una joven-cita hermosa y decidida, su carácter se va forjando en los trances más difíciles, pero también en momentos de diversión y entretenimiento. Deja el taller de modista y empieza a trabajar como ayudante de sastre en otro taller, pero al poco tiempo entra en la plantilla de ZISA (Zamora Industrial Sociedad Anónima), una empresa textil implantada en la ciudad por D. José Regojo Rodríguez, en la que comenzaron trabajando unas 40 mujeres. Esa fábrica estuvo situada, en principio, en el edificio que hoy alberga el Museo Etnográfico de Castilla y León, en la Calle Corral Pintado de la capital zamorana. Al tiempo que trabaja, juega al baloncesto y comienza a interesarse seriamente por el baile tradicional, desarrollando ambas aficiones en el Frente de Juventudes. Los dos grupos de baile que inicialmente hubo en Zamora



(ése y el de la Sección Femenina), estuvieron integrados sólo por mujeres. Los hombres se incorporaron bastante más tarde. Desde esos diecisiete años que contaba cuando comenzó a bailar, ya no lo ha dejado nunca: su vida y su esfuerzo han estado orientados desde entonces a ese fin, primero desde la participación activa y más tarde desde la dirección.

En 1955 nace oficialmente el Grupo de Danzas "Doña Urraca". Pasará a estar bajo los auspicios de la organización sindical Educación y Descanso. El Grupo se empieza a dar a conocer como tal en importantes ferias a nivel nacional promovidas y organizadas por el régimen franquista. María Rosa recuerda con especial emoción un viaje que hizo el Grupo a Noruega, a una Feria Internacional de Turismo, Expotur: nos podemos imaginar lo que supuso para los componentes, todos ellos trabajadores, volar en avión a un país cuya cultura y desarrollo estaba a años luz del que España tenía en aquellos años. Fue una experiencia inolvidable.

"Doña Urraca" ha tenido a cinco mujeres como directoras: Matilde, María Luisa, Chonina, Milagros y María Rosa, que tomó el último relevo en 1970. En 1975, tras la muerte de Franco, la estructura que soportaba a muchos grupos españoles se empieza a venir abajo. Son años de incertidumbre, y no son pocos, la verdad: en 1982, la Diputación Provincial de Zamora, de la mano de dos personas fundamentales en la historia de "Doña Urraca", D. Luis Cid y D. Luis Cebrían, ambos Presidentes, así como del empuje y decisión de María Rosa, acoge al Grupo, y además funda la primera Escuela de Danza Tradicional de Zamora. Hay que decir, en honor a la verdad, que María Rosa Do Barros ha sido un pilar básico en la difusión y promoción del baile tradicional zamorano en Zamora, en España y fuera de nuestras fronteras.

A partir de la fundación de la Escuela en 1982, María Rosa comienza un trabajo arduo y emocionante, no sólo por la enseñanza y la preparación de los alumnos que para ella siempre ha sido estimulante de por sí, sino por el trabajo de investigación y recuperación de gran cantidad de aspectos que contribuyen a que el espectáculo de la cultura tradicional brille con luz propia: vestuario, joyería tradicional, incorpora-

ción de instrumentos musicales absolutamente populares, la tradición oral,... En fin, un cúmulo de hechos que hace que el Grupo de Danzas "Doña Urraca" empiece a ser conocido a nivel nacional e internacional.

En 1985 se funda la Federación Española de Agrupaciones de Folclore (FEAF). Entre todos aquellos responsables que se reunieron hace 25 años, también estuvo María Rosa. Fue Delegada de Castilla y León durante doce años, cuatro de los cuales los compaginó con el cargo de Vicepresidenta. Durante los años 1997, 1998 y 1999 se realizó, siendo ella Delegada Territorial, un curso en tres ediciones patrocinado por la Junta de Castilla y León, "La Danza en la Cultura Tradicional: estudio y pedagogía", celebrado en Zamora (investigación), Palencia (técnica) y Burgos (escena) respectivamente, con una excelente acogida y un alto nivel de participación, apoyado posteriormente con la edición impresa en tres volúmenes de las ponencias del plantel de expertos que intervinieron en los tres años.

Durante todo este tiempo que María Rosa Do Barros ha dirigido al Grupo de Danzas "Doña Urraca" se ha dejado sentir su mano firme y su especial sensibilidad para hacer que cada actuación dejase al espectador entusiasmado por la calidad de las interpretaciones, fuera donde fuera, en cualquiera de los rincones del mundo por donde ha mostrado lo que Zamora es.

En 2005 no sólo "Doña Urraca" cumplió 50 años, también su directora estando al frente del mismo y aquella fiesta fue un homenaje para todos quienes hemos pertenecido a este Grupo, pero sobre todo para ella. En este año, se cumplen 60, y sigue trabajando por lo que siempre ha sido su vida: el baile.



Insignias de Oro 2010

JOSÉ MORENO VILLANUEVA

ASOC. COROS Y DANZAS DE ALCÁZAR DE SAN JUAN (Ciudad Real)

Nace en 1940. Prácticamente durante toda su vida ha estado vinculado y comprometido en actividades sociales de índole cultural, deportiva y sindical, esta última por motivos laborales.

Presidente de la Asociación de Coros y Danzas de Alcazar de San Juan durante 40 años. Bajo su presidencia, desde mediados de la década de los 60, recoge el testigo de rondallas, coros y grupos tales como Sección Femenina, San Luis, Renfe de Educación y Descanso, que venían desarrollando una labor de recuperación y difusión del folclore alcazareño desde principios de los años 40, y refuerza el Grupo en actividades y actuaciones que lo llevan a participar en Festivales Nacionales e Internacionales de Folclore en España y en el extranjero, en países como Turquía, Alemania, México, Canadá, Italia, Francia, Portugal,... recogiendo numerosos galardones a la labor en pro del Folclore Manchego, entre los que cabría destacar la Medalla de Oro al Mérito Sindical en 1974 o la Amapola de Oro del Festival Nacional de la Canción de Primavera en Alcazar de San Juan en 1966.

Propició que la Asociación de Coros y Danzas de Alcazar de San Juan, y otras 16 asociaciones folclóricas de España, fundaran la Federación Española de Agrupaciones de Folclore, F. E. A. F., así como la Federación Castellano-Manchega de Asociaciones de Folclore, junto a otras 9 asociaciones de Castilla-La Mancha, llegando a considerar los Coros y Danzas de Alcazar y las federaciones nacional y regional como su gran familia.

Su dedicación al Folclore es de sobra conocida en el panorama folclórico español, castellano-manchego y local, ejerciendo funciones de responsabilidad y confianza como...

- Vocal del Patronato Municipal de Cultura de Alcazar de San Juan (Ciudad Real)
- Vocal de la Comisión de Festejos del Excmo. Ayuntamiento de Alcazar de San Juan
- Vicepresidente de la Federación Española de Agrupaciones de Folclore
- Tesorero de la Federación Española de Agrupaciones de Folclore
- Delegado de Castilla-La Mancha en la Federación Española de Agrupaciones de Folclore
- Vicepresidente de la Federación Castellano-Manchega de Asociaciones de Folclore
- Asesor de Presidencia de la Federación Castellano-Manchega de Asociaciones de Folclore

Distinciones a su trabajo son...

- Presidente de Honor de la Asociación de Coros y Danzas de Alcazar de San Juan
- Trofeo Nacional de Folclore «Manantial del Vino» de Tomelloso (Ciudad Real)





- Insignia de Oro de la Federación Castellano-Manchega de Asociaciones de Folclore
- Insignia de Plata de la Federación Española de Asociaciones de Folclore.

Su otra gran pasión, el deporte, ha ocupado un lugar preferente destacando en disciplinas tales como...
Fútbol

- Jugador Infantil en la O. A. R. de Alcázar de San Juan
- Jugador Juvenil en la O. A. R. de Alcázar de San Juan
- Jugador Juvenil en la O. J. E. de Alcázar de San Juan
- Jugador Juvenil en el Alcázar C. F.
- Jugador Regional en el Alcázar C. F.
- Jugador Regional en el Miguel Esteban C. F.
- Jugador Regional en el Alcalá C. F.
- Jugador Local y Provincial en el Grupo Empresa RENFE C. F.
- Jugador de Fútbol Sala
- Entrenador en el Herencia C. F.
- Título de Instructor Juvenil
- Título de Entrenador Regional
- Directivo en el Gimnástico de Alcazar C. F.

Baloncesto

- Insignia de Oro de la Federación de Baloncesto de Castilla-La Mancha
- Vicepresidente de la Federación de Baloncesto de Castilla-La Mancha
- Presidente del Comité de Competición de la F. B. C. M.
- Presidente del Comité de Apelación de la F. B. C. M.
- Insignia de Plata del Colegio de Arbitros de Baloncesto
- Arbitro de Baloncesto durante 40 años
- Jugador en la O. A. R. de Alcázar de San Juan
- Entrenador Regional
- Entrenador en el Colegio Ntra. Sra. de la Trinidad de Alcázar de San Juan
- Entrenador en la Escuela de Maestría Industrial de Alcázar de San Juan
- Vocal del Consejo de Deportes –Deporte Escolar- de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha
- Vocal del Consejo de Deportes –Deporte Escolar- de la Excm. Diputación Provincial de Ciudad Real
- Como Presidente del Grupo Empresa RENFE, campeones Infantiles Local y Provincial, campeones de España en categoría Infantil en 1967, campeones juveniles local, provincial y sector, partidos internacionales en Portugal y Polonia

Otros deportes

- Campeón de la provincia de Ciudad Real de Tenis de Mesa
- Campeón de Madrid de Tenis de Mesa
- Vocal en el Patronato Municipal de Deportes de Alcázar de San Juan
- Práctica de Atletismo, Bicicleta y Natación

En la actividad laboral y profesional desarrollada en RENFE, fue nombrado...

- Delegado Regional de la Asociación General de Empleados y Obreros de los Ferrocarriles Españoles
- Delegado Regional de la Maquinista y Terrestre y Marítima (Pensiones)
- Delegado Comarcal de la Obra Sindical de Educación y Descanso

De acendrado espíritu religioso. De carácter abierto y solidario con cuantas personas le rodean. Destaca por su entrega, generosidad e ilusión en las actividades de tiempo libre mencionadas. Así mismo, es oportuno resaltar su implicación en el tejido socio-cultural de la ciudad de Alcázar de San Juan, con propuestas como la construcción de un Hogar para la Tercera Edad, materializado tiempo después en el actual Centro de Mayores, dependiente de la Consejería de Bienestar Social de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha.

Todo lo realizado, a veces en detrimento de su familia, de Candelas, su gran amor, y de sus hijos Rocío, Javier y Tomás que han sido y son su sentido, baluarte y protección.



Reconocimiento F.E.A.F. a la labor divulgativa

T E N D E R E T E

TVE CANARIAS

En tiempos donde el Folclore Musical de Canarias se limitaba a «amenizar» la llegada de turistas a las islas al pie de un barco o a improvisar parrandas en rincones íntimos donde pasaba prácticamente desapercibido, TVEC saca a la luz un programa de televisión comprometido con la Cultura Tradicional de las Islas, abriendo una ventana por la que mostrar al mundo las excelencias de ese Folclore Musical, que se hallaba escondido, para que todos los canarios pudieran tener en su televisor lo mejor de la música de las islas.

De esta manera, y a lo largo de los años, la práctica totalidad de grupos musicales y solistas de todas las islas han ido pasando por Tenderete, dejando un legado a futuras generaciones de incalculable valor.

UN POCO DE HISTORIA

El 7 de septiembre de 1971 se emite al aire y en directo el primer Tenderete, realizado en un muy reducido estudio que tenía TVE en lo que fuera un chalet en la zona residencial de Ciudad Jardín, por lo que **en la actualidad tenemos 38 años de su creación, y camión de los 39.**

El estudio hubo que dejarlo por las reducidas medidas y por el calor inmenso que se sufría en su interior, ya que el aire acondicionado metía mucho ruido y había que mantenerlo apagado durante la emisión; no olvidemos que **es un programa donde el sonido es riguroso directo.**

Con el tiempo, se traslada a un pabellón del Recinto Ferial de la capital grancanaria. Luego le llega la etapa itinerante por los pueblos de las islas y, cuando no había presupuesto para viajar, se realiza en el patio del mencionado chalet de Ciudad Jardín. Al ser un patio al aire libre, hubo que dotarlo de unas carpas para resguardo, en lo posible, de agua, viento y poder qui-

tar algún ruido exterior.

El programa ha recorrido casi todos los pueblos de las islas, dando a conocer la música popular del lugar y su entorno.

El programa ha tenido varias etapas de descanso, una de ellas debida al fallecimiento de su presentador, Nanino Díaz Cutillas (27-12-1988).

El programa regresa con nuevo presentador en 1999. Su regreso fue todo un acontecimiento, era esperado por todos y los altos datos de audiencia así lo demostraron.

OBJETIVOS DEL TENDERETE

Divulgar los valores culturales y artísticos del pueblo canario.

Dar a conocer al resto de Canarias y al mundo nuestros paisajes y nuestra peculiar manera de ser.

Posibilitar que los habitantes de unas islas fragmentadas como las nuestras conozcan el folclore y a los protagonistas de cada una de ellas

El Tenderete actúa de nexo de unión de las ocho islas que conforman el archipiélago canario.

Ser la ventana de difusión de viejas y nuevas maneras de entender y transmitir la música canaria, así como todo lo relacionado con la cultura popular y mantener vivas las costumbres que tan ricas y variadas son en estas islas, separadas y, a la vez, unidas por el mar.

Dar salida a jóvenes promesas que, junto a los consagrados, hacen que cada vez el folclore canario sea tan rico y variado, siendo a la vez vehículo de unión con los países latinoamericanos.



DIFUSIÓN DEL TENDERETE

Durante todos estos años Tenderete se emite en Televisión Española en Canarias, siendo uno de los programas con una audiencia fiel, seguidora del mismo.

Su día de emisión en TVEC, los viernes, a las 20:50 horas, lograba que toda la familia se sentara en casa a disfrutar de las raíces y costumbres populares.

La audiencia media se sitúa entre 8 y 12 % Share, y entre 60000 y 85000 espectadores de media.

Rentabilidad social de valor incalculable por el apoyo incondicional que hacemos, no sólo al folclore y a las tradiciones canarias, sino también a la artesanía de los diferentes lugares que visitamos, así como a la gastronomía del lugar, el paisaje de la zona que sirve como reclamo turístico para los municipios visitados y, sobre todo, porque el Tenderete ya pertenece al pueblo del que nació.

Recibimos continuamente e-mails de todos los países donde se encuentran, no sólo canarios, sino españoles que, al sentir la música, les llena de regocijo su corazón español.

La música canaria ha sabido adaptarse a todos los estilos y es por ello que también estamos presentes en muchísimos hogares de espectadores en toda América, que sienten la música de su madre patria española como suya. En este mundo, donde continuamente se habla de globalización, el programa Tenderete ha sabido despertar, no sólo los aspectos musicales de cada individuo, sino una verdadera preocupación por la recuperación de las señas de identidad contenidas en el patrimonio cultural y popular de los pueblos.

El Canal Internacional, en toda la franja americana, tiene mucha repercusión en todos los países de habla hispana. Sólo Estados Unidos tiene 42 millones de hispanoparlantes.



El folclore canario ha sabido evolucionar en todos los estilos y por ello llega con mucha facilidad a cualquier persona amante de la música. Está de más decir que a todos los canarios que viven en la península y Europa se les acerca su tierra a sus hogares gracias a programas como Tenderete. Tenderete es un programa que sólo pretende que la música sea la conexión entre los diferentes países y culturas que nos rodean.

FUTURO DE TENDERETE

Este programa, por su carácter espontáneo y desenfado, quiere contribuir desde el medio televisivo a la promoción y difusión del folclore y la cultura canaria, pero ésto es sólo el principio, cabe la posibilidad de tratar el folclore de todas las autonomías de España dentro del mismo espacio, dándole un carácter más universal, si cabe, a todo lo que es la música en todos sus estilos y variaciones.

Actualmente hemos estrenado nuevos estudios y nuevo centro, hemos refrescado la imagen del programa y su sintonía original ha sido renovada por el mismo grupo que la creó.

TVE apuesta por mantener este formato de servicio público en este momento que ya no depende de ingresos publicitarios.

En la actualidad el programa lo forma un reducido pero a la vez gran equipo de trabajo, donde la presentación corre a cargo de Raúl Arencibia, la dirección musical con Rafael Tejera y como productora Candelaria Saavedra. Pocos pero con muchas ganas y cariño hacia lo que representa Tenderete.

Cipriano Carmelo Almeida
Director-Realizador de Tenderete





Grupo de Danzas «Jorge Manrique»

PALENCIA

EL GRUPO DE DANZAS "JORGE MANRIQUE" DE PALENCIA,
PREMIADO CON LA ANTORCHA DE HONOR DEL 43 FESTIVAL INTERNACIONAL
DE FOLKLORE EN EL MEDITERRÁNEO



El Grupo de Danzas "Jorge Manrique", de Palencia, perteneciente a la Federación Española de Agrupaciones de Folklore (FEAF), recibió el pasado 9 de septiembre, en Murcia, el premio "Antorcha de Honor" del 43 Festival Internacional de Folklore en el Mediterráneo, que se celebró en dicha ciudad entre el 6 y el 9 de septiembre. Dicho premio fue otorgado por el jurado integrado por los directores de los grupos participantes.

El Festival, de Interés Turístico Regional, acogió este año a 11 grupos de 4 continentes: Grupo Folclórico "Virgen de la Vega" (Murcia), Asociación Coros y Danzas de Murcia "Francisco Salzillo (Murcia), Grupo de Coros y Danzas "Siete Coronas" de la Peña Huertana "La Crilla" de Puente Tocinos (Murcia), Grupo de Coros y Danzas "Virgen del Rosario, de Alhama de Murcia, Grupo Folclórico "Sabor Añejo" de Cáceres, Grupo de Danzas "Jorge Manrique" de Palencia, Conjunto Artístico "Maraguán" de Cuba, Trachtengruppe Vandans de Austria, Gourba Dabka Dance Group de Israel, African Tumbas de Kenya y el Ballet Folclórico "Ritmos y Raíces Panameñas".

La organización del festival entrega en la clausura del mismo, dos Antorchas de Honor a las agrupaciones elegidas, bien por el público en votación de página web, o bien por los directores de los grupos participantes. El premio del público fue otorgado en esta ocasión al Ballet Folclórico de "Ritmos y Raíces Panameñas", alzándonos los palentinos con la otra Antorcha de Honor del Festival.

Desde el corazón del grupo "Jorge Manrique", no nos queda otra cosa que dar, desde aquí, nuestro más sincero agradecimiento a la organización del festival por su invitación; al público murciano por su calurosa acogida y las muestras de cariño recibidas durante nuestras actuaciones en el festival, en los desfiles y en la ofrenda floral a su patrona, la Virgen de la Fuensanta; a nuestra querida guía, Macarena (la mejor), que ya es como del grupo y, por último, al Grupo de Danzas "Virgen de la Vega" de Murcia, que hizo que las noches pasadas en su "huerto", comiéramos y disfrutáramos como en nuestra propia casa.

Grupo de Danzas "Jorge Manrique" de Palencia.





XXX Aniversario del Festival Internacional de Folclore «Villa de Alcantarilla»

Grupo de Coros y Danzas «Museo de la Huerta»

ALCANTARILLA (Murcia)



El Grupo de Coros y Danzas Museo de la Huerta fue fundado en el año 1978, al amparo de un trozo de huerta excepcional, en el municipio de Alcantarilla, que junto a su Rueda, forman lo que hoy es el Museo de la Huerta.

El grupo nace con la intención de recuperar y mantener el conjunto de las tradiciones, creencias y costumbres populares de nuestra tierra, el folclore murciano. Así lo demuestra su larguísima trayectoria de actuaciones por toda la geografía española y parte del extranjero, sin olvidar que desde el año 1981 viene organizando y participando en su propio Festival Internacional de Folclore «Villa de Alcantarilla». Además, también organiza y participa cada año en el tradicional encuentro navideño de Cuadrillas en el municipio de Alcantarilla.



El grupo Museo de la Huerta está formado por más de cincuenta componentes, los cuales se distribuyen en grupo de baile mayor, grupo infantil, coro y rondalla. Además, mantiene, con la ayuda del Excmo. Ayuntamiento de Alcantarilla, una escuela municipal de folclore para niños de entre 5 y 9 años.

Este grupo, desde su fundación, ha estado y está presidido por Antonio Rosell (Lirios).

Forma parte de la Federación de Peñas Huertanas de Murcia y, asimismo, pertenece a la Federación Nacional de Folclore, siendo miembro fundador de la Federación Murciana de Folclore.





Grupo Folclórico «Virgen del Río»

HUERCAL-OVERA (Almería)



El Grupo Folclórico "Virgen del Río" sigue en 2010 su labor cultural, recuperando y divulgando las tradiciones de Huercal-Overa y la comarca, con clases de música y danza en la escuela Municipal de Folclore y en el taller de música y danza tradicional del Centro de Día de la Tercera Edad de Huercal-Overa.

El 25 de junio, en el Teatro Municipal Rafael Alberti de la localidad, se celebró el Festival Intergeneracional que clausura el curso de la Escuela Municipal con la actuación de un centenar de niños de entre 4 y 14 años, en el que también participaron 50 mayores componentes del taller que se imparte en el Centro de la Tercera Edad. Una actuación que englobó bailes de la comarca: como parrandas, malagueñas..., de los mayores; al igual que bailes regionales y provinciales: Si vas "pá" la mar, Café de Chinitas, el Vito, La Reja..., de los pequeños.

El XVII Festival Internacional Puerta de Andalucía de Huercal-Overa se celebró el 11 de septiembre, también en el Teatro Municipal. Los grupos participantes llegados de Perú y Turquía, junto el Grupo Folclórico Virgen del Río, llenaron las calles del pueblo con color, música y folclore del mundo. Finalmente, a partir de las 21 horas, con gran afluencia de público, se desarrolló el festival clausurando el grupo local con su repertorio provincial y regional, que es muy extenso, variado y colorido.

Dentro del trabajo de recuperación de tradiciones del Grupo Virgen del Río tiene gran importancia el haber puesto en marcha la cuadrilla de ánimas, con la recopilación y divulgación de las tradiciones más propias de Huercal-Overa, por lo que ha realizado un trabajo discográfico con 21 temas donde se recogen los principales cantes de la zona: parrandas, malagueñas, aguilandos, seguidillas sevillanas, misa y jotas. El disco fue presentado en el Teatro Municipal Rafael Alberti, el día 1 de diciembre.



Y continuando esta línea de divulgación de las tradiciones, se realizó el XV Encuentro de Cuadrillas Juan de Dios Alcolea, con la participación de las cuadrillas de Vélez Rubio, Huercal-Overa, San Francisco y El Esparragal. Un pasacalles por el pueblo, una misa de gozo, una comida de hermandad y la actuación en el teatro, fue el itinerario de un gran día, una fiesta llena de música, bailes, buen ambiente y convivencia.



Los Altares del Corpus: una tradición recuperada

GRUPO DE COROS Y DANZAS «VIRGEN DE LOS PELIGROS»
MURCIA



La fiesta del "Corpus Christi" fue instituida por el Papa Urbano VI en 1264, pero será Clemente V el que decreta su conmemoración en todo el orbe cristiano en el 1311. Durante los años de la Edad Media fue consolidándose, llegando al siglo XV, en que las celebraciones de este día se convierten en una de las principales fiestas de la cristiandad, centrándose los actos en las triunfales procesiones eucarísticas, que ya en este siglo se configuran de la forma en que se mantendrán, aunque con un gran enriquecimiento, hasta el período barroco.

Sobre todo, tras la Contrarreforma, y por contraposición a las teorías luteranas que niegan la presencia real de Cristo en la Sagrada Forma, se produce un fenómeno de máxima exaltación eucarística, convirtiéndose la procesión del Corpus en una inmejorable manifestación externa de exaltación del dogma eucarístico y, por añadidura, del triunfo de la Iglesia Católica. Será en general y de modo especial en las cabezas de las diócesis, la fiesta principal de cada ciudad, con un carácter cívico-religioso, en la que se van a representar todos los estamentos sociales y religiosos de la ciudad.

En Murcia, esta procesión alcanzará una gran riqueza en los siglos XVII (en 1678 Antonio Pérez de Montalvo realiza la bellísima Custodia procesional de la Catedral murciana) y XVIII, para, a partir de ahí, ir languideciendo muy lentamente. Con el siglo XIX, los estamentos civiles van perdiendo presencia, en consonancia con los nuevos tiempos políticos y sociales, los gremios desaparecen y serán las cofradías las que conserven una representación mayor, manteniendo la costumbre de asistir a la misma con sus imágenes titulares, siempre que su situación económica se lo permita, hasta principios del siglo XX. La participación de estas últimas se prohíbe en aras de favorecer una mayor concentración en el Misterio principal.



En la primera mitad del XX, aunque despojada la procesión casi en su totalidad del aparato barroco, seguirá siendo una fiesta importante y de gran seguimiento popular, con la participación de bandas de música recorriendo la carrera de la procesión y conciertos en las tardes de la víspera, la instalación de toldos en las calles Trapería y Platería y la presencia del ejército, que colocaba sus efectivos en todo el recorrido de la misma, así como un piquete de honor que cerraba el cortejo tras las autoridades municipales vestidos de chaqué.

Uno de los últimos vestigios de la otrora



solemnísima procesión, fue la secular costumbre de instalar altares a lo largo de la carrera de la misma. Esta costumbre aparece, en los primeros años de su celebración, por la necesidad de habilitar zonas de descanso, al incorporar pesadas Custodias para estas procesiones eucarísticas, y ser éstas llevadas a mano por los sacerdotes u obispos en su caso. Al tratarse de tan preciado objeto y portando, nada menos, que a Jesús Sacramentado, estos lugares de descanso se convierten en altares efímeros en los que las paradas y descansos se aprovechan para hacer las estaciones. Pronto las principales iglesias y especialmente las sedes episcopales se encargarán de dotar a las catedrales de lujosas Custodias procesionales para ser llevadas en andas a hombros de sacerdotes o en carrozas de ruedas. Pero los altares callejeros, a pesar de perder su finalidad práctica, se mantienen como actos de ofrenda y honor al Santísimo, y como hitos para rezar las estaciones durante la procesión.

La realización de éstos solía correr a cargo de particulares, generalmente familias cuya vivienda se situaba en la carrera y, con frecuencia, éstos se engalanaban con los mejores cortinajes de la casa y las imágenes de la devoción doméstica de cada una, además de los enseres y ajuars más lujosos de las, a menudo frecuentes, capillas u oratorios privados de las casas señoriales.

Esta bella tradición permaneció hasta la década de los 60 del siglo XX, que desaparece a raíz de la irrupción en el seno de la Iglesia de los aires de "modernidad" que emanaban de la aplicación de los postulados del Concilio Vaticano II.

En Murcia capital, de los últimos en desaparecer, fueron los altares que se instalaban en las cuatro esquinas de San Cristóbal, en el que se entronizaba la imagen de la Virgen del Carmen que recibía el culto diario desde su capillita callejera de la inmediata calle Peligros (hoy subsiste la hornacina, aunque sin imagen) y el que se instalaba en los bajos de una casa de la calle Frenería, en el que se colocaba presidiendo una Inmaculada Concepción del oratorio de la familia De Juan, que habitaba la planta noble del edificio.

Después de casi treinta años sin la presencia en las calles de estos tradicionales monumentos, en el año 1988, la Asociación de Nuestra Señora de Contra Pasmó, recupera esta bella tradición, manteniéndola de

forma ininterrumpida hasta el día de hoy. En los primeros años se instalaba en la plaza Puxmarina, hasta que por las obras realizadas en el edificio que le servía de fondo y en la propia plaza, se trasladó a la fachada del Casino, en la calle Trapería, donde se sigue instalando año tras año, siendo ya un referente importante de ese día, siendo seguida la procesión a su paso por ese enclave por numeroso público, para contemplar asimismo la abundante lluvia de pétalos que es arrojada, al paso de la Custodia, desde los balcones de dicho edificio.

Afortunadamente, pronto fueron más los que secundaron la idea, llegando algunos años a instalarse hasta ocho altares, en la cada vez más reducida carrera de la procesión. Se sumaron especialmente cofradías pasionarias y, en los primeros años, algunas peñas huertanas. También asociaciones y grupos folclóricos recuperaron otra bella tradición, como es la de abrir el cortejo con carretas tiradas por bueyes desde las que se arrojan flores y plantas aromáticas para hacer una alfombra multicolor al paso del cortejo.

D. José Cuesta Mañas

Licenciado en Historia del Arte y Miembro de Honor del Grupo Coros y Danzas Virgen de los Peligros





VIII FESTIBARROS

Asoc. Cult. Y Folc. «Tierra de Barros»

ALMENDRALEJO (Badajoz)

Del 31 de julio al 4 de Agosto de 2010 se celebró en Almendralejo (Extremadura) la octava edición del Festival de Tradiciones y Costumbres de Tierra de Barros, (VIII Festibarrros).



La apertura del festival se llevó a cabo en el Centro Cívico de Almendralejo con la exposición "La Mujer en la Alfarería", perteneciente al Museo de la Alfarería de Salvatierra de los Barros, la cual fue inaugurada por el Alcalde de Almendralejo D. Jose M^º Ramírez y que "muestra el papel que la mujer ha jugado en la creación de la alfarería a lo largo de los siglos".



En el VIII Festibarrros se han desarrollado cinco galas de folclore en el Atrio de la Virgen de la Piedad, contando con la presencia de grupos de Méjico, Rusia, Servia y Bielorrusia. Así mismo se celebró una gala nacional con los grupos de la Asociación de C y D de Alcázar de San

Juan (Ciudad Real), Grupo Folclórico Municipal de Coros y Danzas de Vélez-Málaga y la Asociación Cultural y Folclórica "Tierra de Barros de Almendralejo".

Los más pequeños también tuvieron cabida en el Festival, celebrando un taller de danza tradicional extremeña junto con la gala juvenil que contó con la presencia del grupo juvenil del folclore extremeño "Caramancho" de Don Benito (Extremadura), grupo juvenil "Semillas del Arte" de la Puebla de Montalbán (Toledo) y los grupos infantil y juvenil de la Asociación Cultural y Folclórica "Tierra de Barros" de Almendralejo.



Otra de las galas fue el espectáculo "Cuéntame la Copla", escrita y dirigida por David Bastidas, Pilar Alonso y Rebeca García , que realiza un viaje por el mundo de la copla a través de la voz, la música y el humor.

Durante todos los días del festival se celebraron, en colaboración con la Universidad Popular de Almendralejo, talleres infantiles y demostraciones de oficios tradicionales y artesanales en el entorno de los Jardines de Santa Clara, donde los más jóvenes pudieron realizar trabajos con el barro y el torno del alfarero, bolillo etc...

El festival está organizado por el Excmo. Ayuntamiento de Almendralejo y la A.C.F Tierra de Barros, y cuenta con la colaboración de la Consejería de Cultura de la Junta de Extremadura, la Federación Extremeña de Folclore y la Federación Española de Agrupaciones de Folclore (F.E.A.F) entre otras entidades.



Fermín Almarcha Díaz

AGRUP. DE COROS Y DANZAS «MANCHA VERDE»



ARGAMASILLA DE ALBA (Albacete)

En Argamasilla de Alba a 2 de Noviembre de 2010.

Cuando decidí escribir estas líneas me planteé varias formas de iniciarlas, y ahora me encuentro inmóvil ante el teclado del ordenador, sitúo mis dedos sobre él, intento transmitir las palabras a los dedos, pero éstos, como si estuviesen sobre un bloque de hormigón no consiguen accionar las letras. Aparto el teclado y sólo me vienen a la cabeza imágenes de aquel fatídico 27 de enero de 2010.

Fermín Almarcha Díaz, conocido por todos en Argamasilla de Alba como "Patata", un mote que no se perderá pues sus tres hijos lo portan orgullosos y, así como si fuera su apellido, son conocidos en el pueblo como Tomás Patata, Miguel Ángel Patata y Carlos Patata.

Podría hablar de que este agricultor desde que se jubiló, se dedicó por entero a su familia, a sus hijos, a sus cuatro nietos, Jaime, Marta, Nerea y Diego; y por supuesto a Jacinta, su esposa y compañera durante tantos años.

Recuerdo cuando coincidía con él, llevando yo a mis hijos a las actividades extraescolares y el a sus nietos: "¡Hola Fermín! prepárate que este fin de semana tenemos viaje". Este abuelo ejemplar, ejercía el "oficio" con sumo gusto, persona querida y apreciada en el pueblo, creo que no recuerdo haberle visto discutir con nadie, bueno si aquella vez que...

Cómo podría yo mostrar sobre este inerte aparato lo que sentimos todos los miembros de Mancha Verde, tal vez sería mejor escribirlo a mano y luego pasarlo al Word. Cómo expresarle a él, aunque ya no esté; a su familia y a todos los amantes del folclore que somos

conscientes de lo que nos ha dejado, de su trabajo en pro de unas tradiciones, que su espíritu está presente siempre que suene un laúd.

Su primera actuación con el grupo fue en 1958, desde entonces no ha dejado de pertenecer a él, dirigiendo la rondalla o enseñando a tocar el laúd a los más pequeños y alguno no tanto, y si se ha perdido alguna actuación han sido muy pocas. Participaba en todas las actividades, ya fueran culturales o gastronómicas, en las segundas siempre era el que manda

y disponía pues era el cocinero oficial de la agrupación: migas, gachas, caldereta de corde-ro, caldillo de vendimias, y tantas recetas de "gañan" que acuñó en su vida, de hecho en la última Feria de la Vendimia, celebrada a principios de octubre de 2009, se llevó el primer premio del concurso de migas.

Se notaba que era una persona que disfrutaba de verdad con el grupo, y a la vez cada uno de los componentes disfrutábamos con él, lo queríamos y lo admirábamos, o... ¡mejor dicho!, lo queremos y lo admiramos.

Fermín y su gran pasión: el laúd, aquel que le enseñó a tocar Pascual Moya. Su trabajo junto al de otros componentes del grupo posibilitó poner música a muchos de los bailes que lleva Mancha Verde en su repertorio y también a las murgas, para los mayos, bodas o para la mismísima Virgen de Peñarroya, etc. y es que para un manchego de campo, no hay surco que se resista.

Fermín y su laúd, juntos han recorrido gran parte de la geografía española, incluso... no sé si alguna vez no habrá levantado algunos celos en su esposa Jacinta, que por cierto también ha visitado muchos lugares de



España acompañando a su marido.

Un hombre muy especial, buena persona, amigo de sus amigos, leal, defensor a ultranza y practicante de las tradiciones manchegas. Pero Fermín, no sólo era apreciado entre nosotros, los argamasilleros, también era muy querido por todos los amantes de folclore en la región, y se lo quisieron demostrar con la concesión de la Insignia de Oro de la Federación Castellano Manchega de Asociaciones de Folclore.

He podido leer en el blog de la agrupación unos bellos versos que Jesús Díaz le ha dedicado, tal vez, éstos quedarían bien entremezclados con estas líneas que intento escribir:

La magia se hace patente.
Comienza el día a ceñirse
su chaleco oscuro condecorado,
como el suyo.

Un resplandor misterioso
ilumina rostros expectantes
cuando aparece.

Canta un laúd
al compás de los sonos
del corazón de un alma cándida,
marcando el comienzo de una tradición.

De su mano
juegan a corro castañuelas,
bandurrias y guitarras
cantando y bailando
al cobijo de la sombra
de su paternal figura.

Un jilguero
trina entre sus dedos la «despedía»
y llora mi guitarra
por una copla que acaba...

Llegará de nuevo el alba
y estarás ahí en cada acorde,
en cada compás y en cada ronda.
Cuando vuelva a reír mi guitarra,
será, Fermín, en tu memoria.

Todavía cuando oigo un laúd, pienso que es Fermín el que acaricia sus cuerdas, el que lo aprisiona contra su pecho, el que de nuevo esta con nosotros. Miro la puerta del local de ensayo y no puedo creer que nunca más la vuelva a cruzar. Me cuesta imaginarme el grupo sin él, de hecho, no conozco el grupo sin Fermín, cuando me incorporé a este maravilloso grupo de gente, él ya llevaba años y años.

Pienso en la primera actuación sin él, y tengo algo de miedo. No sé cómo vamos a afrontar ese momento, no sé si seremos capaces de hacer brotar esa alegría que desprendemos al bailar, tal vez..., sea un baile triste, un laúd que nunca más volverá a sonar entre nosotros, porque un amigo se ha ido y un padre nos ha dejado.

No podemos hacer ya nada, tan sólo recordarlo, y eso es lo que vamos a hacer el 18 de septiembre de 2010, la Agrupación de Coros y Danzas "Mancha Verde" y el pueblo de Argamasilla de Alba, le rendirán un merecido homenaje.

Aunque su cuerpo está en la tierra, su espíritu está en el aire jugueteando con los acordes de un laúd, mezclado con el aroma de los caldillos, de las migas, de las gachas, desde allí, seguro que disfruta viendo el agua pasar por el río de Argamasilla, viendo el dibujo de los campos sobre la tierra, desde aquí..., siempre te recordaremos entre nosotros, y a pesar de todo, nos sentiremos felices y orgullosos de haberte conocido.

Fermín, buen viaje amigo.

Pablo Martín Rodríguez.

(Presidente de la Agrupación de Coros y Danzas Mancha Verde)





LV Aniversario Grupo de Coros y Danzas «Doña Urraca»

ZAMORA

Durante los últimos meses el Grupo Doña Urraca, de Zamora, ha celebrado su 55 cumpleaños, que no son pocos; 55 años de vida, y en los que el grupo no ha parado ni un solo momento, siempre llevando el rico folclore zamorano por muchos lugares de España y del extranjero, por pueblos perdidos de la provincia haciendo disfrutar a nuestros abuelos con el baile tradicional que tanto les gusta; 55 años de vida en los que han pasado muchas personas para las cuales el grupo siempre formó parte de sus vidas.

Para celebrar esta fiesta, se celebró en el mes de septiembre un Festival Internacional en el que pudo contar con 3 grupos pertenecientes a la FEAF, Burgos, Palencia e Ibiza y un grupo de la vecina Portugal. Una jornada de festival donde el grupo activo hizo una breve muestra del folclore para su ciudad, pero también se pudo ver una gran variedad de bailes y de trajes procedentes de otras provincias.

El pasado mes de enero el grupo tuvo su celebración más íntima en el teatro principal, en la que el grupo infantil y el grupo activo hizo una actuación de unas dos horas de duración, donde se pudo ver una maravillosa puesta en escena de bailes de todas las comarcas de la provincia de Zamora, enmarcadas en fiestas típicas de la provincia. Para esta ocasión contamos con la participación de antiguos componentes del grupo, que ya no bailan actualmente y que recibieron la invitación con mucha ilusión y con muchas ganas de volver a bailar unos bailes en el teatro.

Una fecha para celebrar, en compañía de quienes hacen posible que el folclore siga adelante, y el grupo Doña Urraca lleva 55 años haciéndolo y deseando que pueda hacerlo durante muchos años más.





Lo Coro de l'Estisora

Agrup. Folclórica «Rondalla San Roque
ALBELDA (Huesca)

Desde antiguo, el arte, en todas sus formas, ha sido el vehículo de expresión de los anhelos e ilusiones, de los sueños y fantasías, la representación de las tareas cotidianas, una sátira de la realidad y también una forma de acercarse al mundo espiritual.

Con el devenir de los tiempos se han perdido, transformado y adaptado muchas coplas, refranes, dichos, historias, melodías y cuentos, por transmitirse gran parte de estos de forma oral y también por los cambios en las costumbres. Hasta hace relativamente poco tiempo y normalmente durante las largas noches de invierno, al candor de la lumbre, en todos los hogares de Albelda se reproducía y se transmitía alguna de estas historias...

"Diuen que la gent d'Albelda som gagos i genolluts...." Así decía parte de una de las estrofas del popular y albedense *"Coro de l'Estisora"*. Todas las antiguas coplas expresan alguna verdad de su tiempo así que sin desmerecer lo nuestro, habría que aceptar que contenía alguna verdad en su letra... No es menos cierto que en tiempos actuales y para hacerse una idea más aproximada de cómo son las gentes del alto Aragón Literano y más concretamente de Albelda, habría que acercarse y conocer su entorno natural, su historia, su patrimonio cultural y su folclore. Con todo esto podemos hacernos una idea muy aproximada de cómo son sus gentes. Los albedenses, desde tiempos remotos, han sido gente fuerte, que se han sobrepuesto siempre a la adversidad, que durante generaciones han clavado sus raíces en sus duras tierras, entre "chetas" y barrancos, haciendo brotar la vida en ellas mucho antes de que sus tierras gozaran de la bonanza actual y tuvieran los medios de hoy en día. Los albedenses son trabajadores, gente pertinaz, siempre preocupada por lo suyo, gente acogedora por su privilegiada localización fronteriza y también gente con mucho talento. Personas que en su historia, cuando se han unido con un buen propósito, han conseguido siempre llevarlo a buen término. Una muestra más de cómo son las gentes de Albelda, y en concreto los componentes de la Rondalla San Roque, es esta estupenda recopilación musical. Una representación del riquísimo, extenso y variado fol-

lore de nuestra tierra, incluyendo piezas de nuestro pueblo y del resto de nuestra provincia y región. Un trabajo discográfico fruto del esfuerzo, el trabajo, de muchas horas de entrega desinteresada, con el afán de testimoniar, una vez más, lo grande que puede ser un pequeño pueblo y lo rico de nuestro patrimonio folclórico a menudo relegado a la indiferencia.

Algunas de las coplas que se recogen en este disco y otros similares acompañaron a generaciones de albedenses y gentes de otros muchos lugares, en sus quehaceres diarios, pues la música no conoce ni sabe de fronteras. Durante la siega, vendimiando, los fríos días de invierno recogiendo olivas, los familiares y festivos días de mondongo, a la sombra de cualquier carrasca, paentando el ganado, durante cualquier trayecto a lomos de caballerías y, por supuesto, los esperados días de fiesta mayor. En cualquiera de esos momentos podía siempre escucharse a algún espontáneo echando alguna copla al aire similar a las que aquí se recogen.

Con este estupendo trabajo musical la Rondalla San Roque, una vez más, va a ser vehículo de difusión cultural, ensalzando, como nadie, el nombre de Albelda, allá donde quiera que sean escuchadas estas tonadas. *"Que vivan los rondadores!! viva la ronda que ronda.....!!"*

José Ramón Purroy López



TÍTULOS CD

1. RONDADERAS EN ALBELDÁ- Grupo- Letras compuestas por Elena Marcobal. Cantan: Elena, Lorena, Teresita, Nati, Marlon e Ysabel
2. HABITA UN BONITO PUEBLO- Jota estilo- Letra de Prudencio Gracia
3. JOTAS DEL ALTOARAGÓN- Popular- canta Lorena Ariño



4. AL BRAVO LE HACE LLORAR- Popular- canta- Marlon Purroy
5. ME DUO QUE DE ALEGRÍA- Popular- Javier Bometón
6. TODOS LOS DÍAS LO LAVO- Popular- Prudencio Gracia
7. CUANDO ME ENSEÑÓ A CANTAR- Popular- Lorena
8. NINGUNA ES TAN VERDADERA- Popular- Marlon
9. LLEGA LA HORA DEL DESCANSO- Popular- Javier
10. NO ME DEJES DE TU MANO- Popular- Prudencio
11. Y UNA DANZA ARAGONESA- Popular- Dúo- Javier y Lorena
12. PARA ECHARLE UN PULSO AL CIELO- Jota de F. de Val- Marlon
13. EL GURUGÚ DEL ÁFRICA ENTERA - Popular - Javier
14. ESTA JOTA QUE TE CANTO- Dúo- Lorena y Javier- Letra de Elisabet Ariño
15. NO ME VENGÁIS A LLORAR- Popular- Marlon
16. VALS D'ALBELDA- Vals del Alto Aragón recogido con diferentes nombres: (Chuntos en la Val D'Echo, Danza de Palos en Gurra de Gállego, en Ejea de los Caballeros como el Vals de Caifas...)
17. CANTANDO VAN LOS PASTORES- Villancico de Borja- Zaragoza
18. VILLANCICO DE ARÉN- Recogido en Aren-
19. MAZURCA D'ALBELDA- Instrumental- Compuesta por Miguel Ángel Gervás
20. TE QUIERO- Jota de la Zarzuela EL TRUST DE LOS TENORIOS- Autor José Serrano- canta Marlon Purroy
21. SOY DE ARAGÓN- Pasodoble de la Zarzuela EL DIVO- Autor Fernando Díaz Giles- canta Marlon
22. EL CORO DE L'ASTIORA- Música y letra original de Albelda de la cuadrilla de Vicen de Pons de la taberna de Vicente Angurell- Letra de introducción de Dorita Coloma y recita Pepita Castro.

LO CORO DE L'ESTIOSA.-

Vals que nuestra rondalla recuperó el año 1986 y que se bailaba a principios del s.XX por nuestros abuelos. La historia de cómo se formó el grupo y las letras originales fueron recogidas por Joaquín Carrera en 1980.

El día de Carnaval, el grupo cantaba chascarrillos y ocurrencias de los vecinos de Albelda, haciéndose acompañar por un muñeco de trapo llamado TIO SOPES que, una vez acabada la ronda, se tiraba al lavadero público. El grupo, además, llevaba una gran tijera de madera (la que llevamos es la original) que simbolizaba el recorte a la crítica bienintencionada de las peculiaridades y maneras de ser de las gentes a las que criticaban. Estas coplas están cantadas en Albeldano (variedad lingüística de La Litera).

PREPAREUSE PA AIXI A LA PISTA
A BALLAR LO NOSTRE VALSET
PERQUE HA ARRIBAT L'HORA DEL CORO DE L'ESTIORA
DIUEN QUE VENEN DEL LLOC VEÍ D' ALFARRAS
EN LO TIO SOPES ANLLESTIC
Y LA GRAN ASTIORA AL DEVANT
CANTARÁN Y SE CRITICARÁN UNS ALS ALTRES
PELS CARRES PRINCIPALS DEL LLOC
¡AU TOÑET!, ENFILA PEL CARRER MAYOR
LA FESTA DE CARNAVAL S'ACABE
Y HASTA AVUI ESTÁ PERMITIT FER CHOLDRA
HASTA QUE MON ANEM A DORMIR
AL ACABA LA GRESCA
TIRAREM LO SOPES AL LLABADOR
Y TOTS CHUNTS MON ANIREM AL RESOPÓ.
(Letra original de Dorita Coloma)



HISTORIA SEGÚN JOAQUIN CARRERA

Era el año 1923 cuando un señor de Albelda llamado Vicente Salas, más conocido por «Vicen de Pons», volvía a su tierra, después de haber trabajado durante varios años en Barcelona. Era un hombre popular y muy bromista.

Cuando volvió era la semana de Carnaval. Puesto que en aquellos tiempos no se comía carne durante los días de Cuaresma, surgió la idea de hacer un coro para celebrar el entierro de ésta. Así que buscó unos amigos para cantar. Prepararon una especie de camilla y encima colocaron un muñeco muy bien vestido, lleno de paja, con una careta de color pálido que le daba el semblante de un hombre muerto al que iban a enterrar.

El Director llevaba unas grandes tijeras de madera, a las que llamamos «astiores» y las abría y cerraba al compás del coro.

La camilla era llevada por cuatro hombres. Paseaban por las calles del pueblo y alrededor de la camilla también iban cuatro mujeres con una gran vela (o antorcha) encendida, se las llamaba lloronas y nombraban al muerto que se llamaba «Tío Sopes». El plan era llevarlo a enterrar al cementerio, pero, como era de noche, optaron por tirarlo al lavadero, que estaba en las afueras del pueblo. El coro empezaba así:

LO CORO DE L'ESTISORA
QUE A VENGUT D'ALFARRAS
TAN ALEGRE QUE VA VINDRE
ARA TENIN QUE PLLORÁ

Entonces el Director, Vicen de Pons, cantaba una estrofa de picadillo para cada uno de los componentes del coro y éstos le contestaban con otra (todo preparado por él mismo).

Vicen del Pau, Micolauet, Victorian, Picasoques d'Almenar, José de la Chorchá, Manuel Lamora, Chinelo, Vicente Chicot... cuadrilla de la taberna de Vicente Angurell.

VALS D'ALBELDA.-

Diferentes denominaciones que tiene este vals: en la Val d'Echo se conoce como Chuntos, en Gurree de Gállego es una melodía del Dance de Dalos que se llama El Vals, en Ejea de los Caballeros lo llaman El Vals de Caifas...

La realidad es que se trata de una melodía popular que era llevada de pueblo en pueblo por los músicos ambulantes y que, al ser tan pegadiza, la solían adoptar los músicos locales que, al no conocer su procedencia, la rebautizaban a su antojo.



"lo coro de l'estisora"
Agrupación folklórica rondalla San Roque
de Albelda

"Dicen que la gent d'Albelda som gossos i graellets..."

*Un treball discogràfic recopilatori de més de 20 temes
refleja el nostre patrimoni cultural.*



Los Instrumentos de Percusión y su uso en el Folclore

Luis Garrido Barragán

1.- INTRODUCCIÓN

A través de las nuevas tecnologías cualquier interesado en los instrumentos tradicionales podrá encontrar multitud de páginas que nos hablan sobre el tema. No es nuestra intención aportar nada nuevo en esta entrega sobre los instrumentos de percusión pero debemos quedar claro que nadie debe tomarse este artículo como una simple copia de algo que está circulando por la red, puesto que quienes nos hemos dedicado durante décadas al folclore musical tenemos ya adquiridos unos conocimientos previos que, al menos, igualan a lo que está publicándose día a día. El uso de ciertos instrumentos u objetos sonoros en el folclore musical es común para toda España y su número no puede verse aumentado significativamente sobre los que ya han sido nominados, por eso es obvio pensar que cualquier persona que hable o escriba sobre el tema coincida en su enumeración con el resto de personas que lo hayan hecho con anterioridad, con la salvedad de la inclusión de algún otro instrumento u objeto aún no reseñado.

Centrándonos ya en el tema que traemos, podemos decir por propia experiencia que el uso habitual de los instrumentos tradicionales de percusión ha venido decayendo con el paso del tiempo en los grupos folclóricos de exhibición -no así en las gentes del pueblo- y de manera muy especial aquellos útiles de cocina que pueden servir para acompañar el ritmo de las canciones que se realizaban en el seno de los hogares de nuestros precursores más o menos próximos.

Esta circunstancia ha dado lugar que las habilidades de quienes pertenecen a los distintos grupos instrumentales de las asociaciones de danzas hayan quedado prácticamente limitadas al manejo de dos o tres instrumentos musicales acompañados, en el menor de los casos, por objetos sonoros procedentes de las antiguas cocinas: triángulos, pandeteras, tambor y, a veces, botella labrada, almirez... y poco más.

El éxito de la realización de un taller de percusión en las XIII Jornadas de Folclore celebradas en Almansa

del 12 al 14 de Noviembre de 2.010 me ha llevado a publicar en forma de artículo todo el material que con el paso de los años hemos acumulado y presentar a los lectores aquellos instrumentos y objetos sonoros que han sido o vienen siendo utilizados como acompañamiento de nuestra música popular en España. No se pretende, como ha quedado dicho, aportar algo novedoso o de estudio exclusivo en lo que a los instrumentos tradicionales se refiere por parte del que firma este documento, sino que se trata de dar a conocer a cuantos posean esta revista una parte de nuestra tradición oral que, como toda ella, correría peligro de desaparecer si no se fijara en algún soporte material.

2.- LOS PRIMEROS INSTRUMENTOS MUSICALES

Sobre el uso por parte del ser humano de objetos para acompañar sus cantos debemos remontarnos a la prehistoria. La lógica nos hace pensar que los primeros instrumentos utilizados por aquellos hombres primitivos, además del de la voz con sus infinitos registros, fueron los corporales (palmas, dedos, pies, rodillas...) y más tarde los objetos que tenían a mano (piedras, huesos, troncos...). Posteriormente, y con el avance de la humanidad, se comenzaría con la construcción de instrumentos utilizando las herramientas y los materiales que en aquellos momentos la tecnología existente les permitiera.

Para reforzar estas teorías nada mejor que encontrar alguna prueba de ello. Y es la Arqueología

la que nos ha aportado hallazgos que así lo demuestran, como por ejemplo los grabados paleolíticos de la gruta de Trois Frères (de los "Los tres hermanos") en Francia, donde aparecen pinturas prehistóricas que representan claramente a un guerrero bailando una





danza ritual ataviado con una piel de búfalo acompañando su ritmo con un arco de caza sobre su boca.

En la cultura tradicional ha ocurrido algo similar puesto que nuestros antepasados comenzaron usando cacharros de las cocinas a modo de utensilios sonoros para acompañar cantos que solían realizarse en reuniones familiares o en rondas de noche ante la carencia de instrumentos musicales propiamente dichos. También construían sencillos instrumentos con los materiales que tenían más a mano (zambombas, panderetas, sonajas, carajillos, flautines, mirlitones, etc., etc., etc.

Todo esto nos da pie para decir que el uso de instrumentos y objetos sonoros de percusión en la cultura tradicional tiene mucho más de intuitivo que de disciplina ajustada a una técnica de uso. Un mismo objeto sonoro o un mismo instrumento puede ser percutado de mil maneras diferentes, siendo todas ellas válidas mientras que acompañen a la canción siguiendo su ritmo. Es mucho más adelante cuando, tras adquirir una técnica más depurada con el uso continuado de los mismos, cuando músicos y compositores lo fijan en el papel mediante la correspondiente nomenclatura musical, estando obligados cuantos lo interpretan a seguir unas normas más estrictas en cuanto a técnica y sonoridad específica en cada instrumento.

En la cultura musical de carácter tradicional el número de objetos y de instrumentos fabricados por artesanos del pueblo es casi interminable. Siempre podremos encontrarnos en algún rincón de nuestra geografía a personas o grupos que utilicen el elemento más insospechado para producir ritmo o sonido.

Con este artículo queremos enunciar los más comunes en nuestro país usando la nomenclatura y la división más aceptada en organología por músicos y etnomusicólogos, distribuyendo los mismos en una clasificación ajustada al modo en que se produce el sonido o a materiales con el que están hechos.

3.- IDIÓFONOS

Son aquellos instrumentos que producen el sonido debido al material con el que están contruidos. Su timbre depende, por lo tanto, del material con el que estén hechos. Según el modo de obtengamos el sonido percutados, entrechocados, punteados, frotados y sacudidos.

3.1.Percutidos:

Matraca: Es utilizada para acompañar los oficios religiosos de Tinieblas de Semana Santa dada la prohibición de utilizar campanas en esta época. Consta de un cuerpo de madera al que se unen unos martilletes móviles de madera o metal que golpean dicho cuerpo de madera. Puede tener un asa en el caso de las matracas «portátiles». Hay también matracas de campanario, que tienen varios cuerpos de madera y se accionan con una manivela.

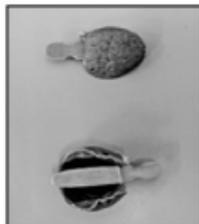


En las fotografías podemos ver una matraca «portátil» de las que se tocaban por las calles. Museo de la Fundación Joaquín Díaz

Carraca: Este instrumento consta de una rueda dentada unida a un eje que sirve de asidero. Alrededor de dicho eje, gira libremente una pieza de madera que sujeta una lengüeta, la cual suena al entrar en contacto con los dientes de la rueda. Es un instrumento que cumplía una función religiosa, utilizándose en diversos oficios de Semana Santa acompañando a las matracas, dada la prohibición de tocar las campanas en estas celebraciones cristianas.



Carajillo: Aunque se trata más de un juguete musical infantil, se utilizan ejemplares de madera más grandes para acompañar otros instrumentos como percusión. El de la fotografía está hecho con una nuez y un trozo de caña fijado a esta con una cuerda retorcida a modo de muelle. Al pulsar la caña y volver a su posición ori-





ginal se produce el sonido. Común en el centro de la península.

Almirez: Sin ser un instrumento musical, es un idiófono percutado que golpeado rítmicamente en el fondo y los laterales se utiliza para acompañar el canto en reuniones improvisadas. Es un ejemplo de adaptación de útiles caseros o de trabajo a usos musicales. De igual manera se han utilizado desde siempre sartenes, calderos, tapaderas, llaves, guadañas, azadas y un largo etcétera, en definitiva, todo lo que consiguiera hacer ruido y se tuviera a mano, sin tener que gastar dinero -que no había- en instrumentos.



Mortero: Es el mismo instrumento anterior, pero de madera. De la misma forma, golpeando rítmicamente en el fondo y los laterales se utiliza para acompañar el canto en reuniones improvisadas. Tiene un sonido más sordo que el metálico. En Extremadura se utilizaba un pequeño ejemplar llamado «morteruelo», que se tocaba invertido, con la boca hacia la palma de la mano y golpeando el fondo.

les se utiliza para acompañar el canto en reuniones improvisadas. Tiene un sonido más sordo que el metálico. En Extremadura se utilizaba un pequeño ejemplar llamado «morteruelo», que se tocaba invertido, con la boca hacia la palma de la mano y golpeando el fondo.

Cántaro: A parte de traer el agua de la fuente, se utilizaba para tocarlo como instrumento de percusión golpeando la boca con una alpargata, con lo que se originaba un sonido hueco y resonante en el interior del recipiente. A veces se le podía sacar otro sonido distinto con soplidos secos en la boca, pero esto es más raro.



Triángulos o hierros: Se trata de una barra de hierro en forma de triángulo que es golpeada con una baqueta, también de hierro, en los tres lados de dicho triángulo. De esta forma, se pueden conseguir diver-

sos ritmos. Originalmente eran de forja, siendo sustituidos más tarde por otros fabricados con redondos de construcción, hechos también a mano. Actualmente se pueden encontrar fácilmente en tiendas de instrumentos musicales. Se utiliza para acompañar diversos conjuntos musicales tradicionales de la península.



Caldero: Nos encontramos otra vez ante un útil de cocina usual en el mundo rural. El caldero se hace sonar golpeando el mango sobre el recipiente de muy diversas maneras, haciendo diferentes ritmos. También es muy utilizado en toda la península, debido a encontrarse en todos los hogares.

Sartén: Unas veces frotando el mango con una llave -de las de antes- otras veces golpeando el fondo con una cuchara y en otros casos golpeándola con una cuchara y un dedal cada una en una mano. Este instrumento es de reuniones caseras a la lumbre de la cocina. De este modo, podemos hablar de un idiófono frotado o golpeado, según el uso que se le dé. No se puede decir que tenga una zona determinada de desarrollo, pues es seguro que al tenerlo tan a mano se ha utilizado en toda la península.



3.2.- Sacudidos:

Sonaja: Es un instrumento de percusión utilizado para acompañar el baile y algunos cantos tradicionales. El sonido se produce al chocar entre sí una serie de círculos recortados de hojalata que están a su vez atravesados por alambres tensos y sujetos a un bastidor u horquilla de madera. Se puede encontrar en toda la Península en diversas variantes.



Cencerros: Sin ser instrumentos musicales, en algunas ocasiones cumplían con este cometido de una forma rudimentaria, sobre todo cuando se trataba de organizar mucho ruido. Un ejemplo lo tenemos en las «cencerradas», que no eran otra cosa que una serie de coplas burlescas que se decían a las personas viudas que se volvían a casar. También los cencerros forman parte de ciertos trajes de carnaval, como las «botargas», «zamarrones» o «zancarrones», atándose a la cintura de estos personajes. Su utilización es generalizada en la península.



3.3.- Entrechocados:

Castañuelas: Posiblemente uno de los instrumentos más extendidos y conocidos de la península. Es un idiófono entrechocado cuyo sonido se produce al chocar dos piezas cóncavas y ahuecadas de madera atadas con una cuerda a las manos.

Se tocan con ambas manos. Las hay de muchos tamaños, desde los «pitos» de León y Zamora, del tamaño del pulgar, hasta las grandes «chácaras» de La Gomera, en Canarias.



Tablillas de San Lázaro: Son tres tablas que, a modo de carraca, solían usar los leprosos para avisar de su presencia y pedir limosna.

Tejoletas o palillos:

Este instrumento de percusión consta de dos tablillas independientes en madera dura, piedra plana o teja, que se hace sonar colocándolas entre los dedos de una mano y aplicando un movimiento de muñeca para que repique. Extendido por toda la península. En Galicia se las conoce por el nombre de «tarrãolãs».



Cucharas: Es un útil de cocina muy utilizado como instrumento de percusión entrechocándolas por su parte convexa. Fue muy usado para amenizar fiestas y reuniones familiares. Está extendido por toda la península, y se toca de varias maneras. Una de ellas es golpearlas como si fueran palillos o tejoletas. Otra forma es coger ambas con una mano y golpearlas contra la rodilla y la otra mano, sacando gran variedad de ritmos.

Caña rociera: Es una caña abierta por una de sus puntas con un rebaje de la misma en su parte central que se toca percutiendo con la mano la parte inferior, que hace sonar la caña partida entrechocando sus dos mitades. Extendida por muchos lugares de la península, destaca su uso en Andalucía.



Tijeras: Unas simples tijeras para esquilan ovejas servía a los esquiladores para acompañar sus cantos mientras realizaban su tarea.

3.4.- Frotados:

Arrabel: También llamado ginebra o huesera, en el caso de estar formada por huesos. Es un conjunto de cañas, palos o huesos atados entre sí, que se hacen sonar atándoselos al cuello y frotándolos con una castañuela. Su uso es común en toda la península ibérica.



Conchas: El sonido se produce al frotar una concha contra la otra por su parte convexa, chocando entre sí las estrías de estas. Muy utilizado en la zona

noroste de la península (Galicia, Minho) como instrumento de percusión, sobre todo en zonas cercanas al litoral. Curiosamente aparece también este instrumento en regiones sin costa, como es el caso de la comarca de Aliste, en Zamora, donde son muy utilizadas acompañando a la voz para cantar los «charros» junto a la pandereta.

Botella labrada: Es otro instrumento casero. El sonido, rítmico y brillante, se consigue frotando una botella labrada (normalmente de anís) con una llave o el mango de un tenedor, cuchara o cuchillo. No servía cualquier tipo de botella labrada, sólo las de «caramellos», en referencia a la forma cuadrada del labrado. Se usa de acompañamiento a rondas y bailes y al canto, alcanzando gran popularidad en diversos grupos folclóricos. Se utiliza en toda España, siendo más raro encontrarlo en Portugal.



Birimbao: También llamado guimbarda, es un instrumento utilizado en el resto de Europa y otras zonas del mundo, y en la península ibérica fue muy normal encontrarlo en Galicia. El sonido se produce colocando el instrumento en contacto con los dientes y pulsando la lengüeta metálica, que con su vibración genera el sonido que luego se puede modular en la cavidad bucal. Bien tocado puede dar una nota pedal de fondo y otras que van conformando la melodía.



3.5.- Otros

Xalaparta: Es un instrumento cuya localización se circunscribe a Euskadi y Navarra, siendo casi un símbolo de la música vasca. Se tienen noticias de él desde el Siglo XV, utilizándose en zonas de Guipúzcoa y Navarra. Se tocaba sobre todo por las noches en los trabajos agrícolas y de recogida de la manzana, bodas y fiestas. Consta de una o varias tablas apoyadas en dos soportes y es tocada por dos



personas golpeando las tablas con dos pares de bastones de madera o metal. Mientras un ejecutante toca el ritmo básico, el otro hace los contratiempos, llegando a tener los buenos músicos un grado de coordinación y compenetración asombroso. La supervivencia del instrumento está asegurada, pues en los últimos años se ha relanzado su uso adaptando el instrumento a todo tipo de estilos musicales.

Luto: Utilizado en la comarca de Aliste, en Zamora. A falta de tambor redoblante, se aprovechaba una lata vacía de aceite, conserva u otro alimento y con dos cucharas se golpeaba su superficie ejecutando ritmos propios de tambor (charros, jotas, habas verdes...) para acompañar el canto en las reuniones caseras y celebraciones familiares. Igualmente podía servir la tapadera de un puchero grande.

Salterio o chicotén: Sobre una caja larga y estrecha, de poca altura, van extendidas -entre dos puentes situados a los extremos de dicha caja- cinco o seis cuerdas que se golpean con una baqueta. Esas cuerdas, afinadas en quintas y octavas, dan un acorde produciendo un sonido suave. El músico suele colocar el instrumento longitudinal a su cuerpo (reposando en parte sobre el pecho) y lo sujeta con el antebrazo izquierdo en cuya mano lleva una flauta. Con la mano derecha, en la que lleva una baqueta, va golpeando las cuerdas rítmicamente mientras hace la melodía con la flauta de tres agujeros.



Referencias literarias como la conocida del Arcipreste de Hita, que después citaremos, nos hacen pensar en que el instrumento tuvo una amplia difusión durante la Edad Media y el Renacimiento (siglos XIV a XVI), sobre todo en la zona norte de la Península Ibérica. Hoy día la tradición sólo lo ha conservado en determinadas zonas de Aragón, País Vasco francés, País Vasco español y el Bearn. Normalmente se le denominaba salterio, chorus o tambor de cuerdas.

4.- MEMBRANÓFONOS

Estos instrumentos son los que producen el sonido debido a la vibración de una membrana tensa. Pue-

den ser percutidos con la mano o con baqueta, frota- dos y soplad os.

4.1.- Percutidos

Pandereta: Quizá sea, junto con la guitarra, el instrumento más conocido de todos. Se trata de un bastidor circular de madera con sonajas en pares, y cubierto por uno de los lados con una piel tensa. Es del tipo membranófono percutido. A lo largo de toda la península se pueden encontrar verdaderos virtuosos de este instrumento, sobre todo entre las mujeres.



Pandero: Utilizando el bastidor de una criba, la inventiva popular ha creado un instrumento de percusión con el simple hecho de superponer una piel tensada de animal.



Este instrumento podría definirse como un tambor cilíndrico de aro de madera, de gran tamaño. Aunque su tamaño varía, se podría denominar pandero a todo instrumento hecho con un bastidor redondo de madera, con piel en una de

las aberturas y sin sonajas.

Se toca golpeándolo, generalmente con la mano o con una baqueta o maza. Asirios, egipcios, griegos y romanos usaron este instrumento, generalmente para ceremonias públicas, si bien en España estuvo más unido al medio rural y a las mozas, precediéndole además un toque de picaresca.

Pandero cuadrado: Consta de un bastidor cuadrado de madera cubierto por ambos lados de piel tensa y en ocasiones relleno de chapitas, semillas, etc... para dar un sonido de bordón. Se toca con los dedos, las manos o los puños y en ocasiones,



como en Peñaparda (Salamanca), con una porra y la mano al mismo tiempo. Es común sobre todo de la cornisa cantábrica -Asturias, Galicia, León- en zonas de Cataluña y en Portugal.

Tamboril: Tiene de dos bastidores de piel en los extremos de su cuerpo cilíndrico de madera. Tiene además un sistema de cuerdas para tensar dichas pieles y un cordón fino en contacto con la piel -bordón- que realza el sonido con su vibración. Es tocado con una «porra» o baqueta conjuntamente con la flauta de tres agujeros en todas sus variedades y cambia el tamaño dependiendo de la zona geográfica.



Caja o redoblante: Instrumento que consta de un

cilindro plano metálico (de unos 10 cm de altura) recubierto en sus dos bases por dos parches de plástico -antiguamente eran de pergamino- tensados. En el parche inferior se fijan unas cuerdas metálicas que actúan de bordones. En las antiguas eran de tripa o de cuerda de guitarra entorchada. Se toca con dos palillos y acompaña normalmente a las dulzainas o gaita. En algunas zonas se denominaba «tambora», por contraposición al sonido grave del tamboril.



Bombo: Consta de dos bastidores de piel en los extremos de su cuerpo cilíndrico de madera. Se cree que vino a Europa procedente de las bandas militares turcas. De mayores dimensiones que el redoblante y el tamboril, se toca poniendo las membranas del instrumento de forma vertical y con una baqueta cuyo extremo está forrado de tela. Tiene un sonido grave y suele marcar los inicios de los compases de la melodía. Algunos modelos tienen un platillo en la parte superior. Extendido por toda la península, acompaña y complementa al redoblante o caja.



4.2.- Frotados

Zambomba: Compuesto por un recipiente alargado sin fondo, como una lata, un cántaro, tinaja, etc... sobre cuya boca se dispone una piel tensa a la que se une en el centro una caña. Frotada con la mano húmeda provoca una vibración que se amplifica en el recipiente. Se utiliza en toda la península. Aunque en la mayoría de los casos se ve relegada a la época navideña, y carnavales, en algunas zonas acompaña rondas como un instrumento más, como en Colmenar de Oreja (Madrid) donde es inseparable del arrabel o en la provincia de Salamanca o zonas de Andalucía. En Portugal se le denomina «sarronca».



4.3.- Sopladros

Mirlitón: Es un tubo hueco de caña perforada en el centro y a la que se ha tapado uno de sus extremos con una membrana de papel de fumar u hoja de cebolla humedecida atadas con un cordel. En la actualidad la membrana es de plástico. Al hablar o cantar por el agujero del centro, la membrana vibra por simpatía con las cuerdas bucales, modificando el sonido original de la voz. Es muy utilizado en carnavales. Está extendido por toda la península. Actualmente podemos encontrar modelos industriales importados de otros países, de plástico o metal (Kazoo)



LUIS GARRIDO BARRAGÁN es Maestro de Educación Primaria en la especialidad de Música y Profesor de Acordeón por el Conservatorio Superior de Música de Badajoz. Primer premio en el Concurso "Reina Sofía" (Madrid) en la categoría de Honor de dúos de acordeón. Ha sido Profesor de Solfeo y Secretario del Conservatorio Profesional de Música de Almendralejo hasta 1.993. Folclorista por vocación y dedicación. Desde 1.978 ha dirigido el Equipo de Investigación Folclórica de la Asociación Cultural y Folclórica "Tierra de Barros" de Almendralejo. En la actualidad sigue trabajando en diferentes poblaciones de la Comarca de Barros y de "La Raya" con Portugal, realizando grabaciones de campo para su posterior investigación musicológica. Actualmente es también Secretario General de la Federación Española de Agrupaciones de Folclore.



XIII Jornadas de Folclore de Castilla-La Mancha

ALMANSA (Albacete)

Unidos en planteamientos y estrategias

Mucho se habla ahora de la Federación Castellano-Manchega de Asociaciones de Folclore. Del éxito de sus actividades, de su poder de convocatoria, de la ilusión y del clima de entendimiento de sus 61 grupos asociados...

Pero este presente podría haber sido bien distinto sin la generosidad que derrocharon los diez grupos federados en FEAF que, junto con el delegado de Castilla-La Mancha, Domingo Ruiz, decidieron crearla. Aquel 18 de Abril de 1993 en Tomelloso, y después de diversas reuniones previas en un clima de hermandad y entendimiento mutuo, los grupos Virgen de Gracia, de Puertollano, Coros y Danzas de Alcázar de San Juan, Semillas del Arte, de la Puebla de Montalbán, Nazarin, de Miguelturra, Manantial del Vino, de Tomelloso, Balalita, de Almodóvar del Campo, Los Molinos, de El Romeral, Trovadores de La Mancha, de Campo de Criptana, Coros y Danzas Villa de Madridejos y Palacio de la Cotilla, de Guadalajara, rea-

lizaban la asamblea constituyente de la Federación Regional de Folclore.

Cuánto tuvo que ver nuestra FEAF en ese nacimiento. Sin su tutela y la generosidad de sus delegados regionales el proyecto no hubiese sido una realidad. Con el paso del tiempo grupos de la otra Federación Regional de referencia, FACYDE, se han ido incorporando a nuestra organización.

Y ahora, camino de nuestro XX aniversario, los grupos de Castilla-La Mancha no podíamos ni debíamos estar ajenos a los movimientos que en beneficio de nuestra cultura tradicional realizan a nivel nacional los responsables de FEAF, FACYDE y CIOFF-España. Por ello, y con motivo de nuestras XIII Jornadas Regionales de Folclore, celebradas en Almansa los días 12, 13 y 14 de noviembre pasado, decidimos convocar a los responsables de estas tres federaciones nacionales para que informaran y dieran a conocer a las juntas directivas de los grupos de nuestra Federación regional qué significa y qué importancia tiene





la proposición no de ley en defensa de la cultura tradicional popular.

En la sobremesa del sábado, y paralelamente al resto de talleres y cursos que se realizaban en las jornadas, Pedro Miguel Asuar, presidente de FEAF, José Serrano, presidente de FACYDE, y Rafael Cantero, vicepresidente de CIOFF-España detallaban, a los más de cincuenta responsables directivos, todas las gestiones y reuniones realizadas con los diputados nacionales y con la Ministra de Cultura y los logros obtenidos al plasmar, a través de la proposición no de ley, esas intenciones de nuestros gobernantes nacionales.

Un éxito del trabajo paciente de los responsables de nuestras Federaciones que debemos valorar y reconocer. Pero sólo el inicio de un largo camino que debemos recorrer todos juntos y unidos en planteamientos y estrategias.

Es el momento de no derrochar energías en batallas personales egoístas y poner nuestro empeño y máximo sacrificio en realizar proyectos útiles y rigurosos que sirvan para todos y pongan en valor nues-

tro folclore. Que dignifiquen al máximo nuestros colectivos culturales de tradición y recaben el apoyo económico que se merecen por el gran eco que sus actividades suscitan en la sociedad.

Desde Castilla-La Mancha estaremos en todo momento prestos a colaborar en cuantos proyectos se nos ofrezcan. Nunca seremos cicateros con nuestra predisposición a trabajar en beneficio de todos los colectivos nacionales de folclore.

Será la única manera de devolver a todos el cariño y la solidaridad que en todo momento nos ha sido regalada a la Federación Castellano-Manchega de Asociaciones de Folclore.

Jesús Moreno Serna - Presidente





XXVI Encuentro de Cuadrillas «Comarca de los Vélez»

VÉLEZ-RUBIO (Almería)

El pasado 18 de diciembre de 2010 se celebró en la almeriense localidad de Vélez Rubio el XXVII Encuentro de Cuadrillas «Comarca de Los Vélez», siendo uno de los mayores eventos de recuperación de la música y danza tradicional de Andalucía.

Este año el Encuentro de Cuadrillas ha estado dedicado a la memoria de José Luis Cruz Amario, Alcalde de Vélez Rubio, que falleció el pasado mes de septiembre, habiendo sido Concejal de Cultura hace 27 años, cuando se inició este Encuentro, en el que han participado en sus diferentes ediciones agrupaciones de Almería, Granada, Murcia, Albacete, Jaén, Extremadura y Málaga, y visitantes de todos los rincones de nuestro país.

Paralelamente al Encuentro se celebran Jornadas de Estudio sobre Música Tradicional, exposiciones etnográficas, misas, así como los encuentros de Cuadrillas de Huércal Overa, Oriá, Chirivel, Taberno, María y Vélez Blanco. También, dentro del marco del Encuentro de Cuadrillas de la Comarca los Vélez, se celebró en Vélez-Rubio la reunión anual de los grupos Andaluces de la F.E.A.F.

Durante los años 60 muchas de las Cuadrillas de la zona habían desaparecido, y con el nacimiento de los encuentros han ido resurgiendo.

Durante los días del Encuentro, las Cuadrillas llegan por la mañana temprano. Después de un buen desayuno recorren las calles de la localidad, visitando los belenes, museos, residencias de ancianos, el mercado. Posterior-



mente, se concentran en la Iglesia para celebrar una misa en la que intervienen todos. A la salida de la eucaristía, un gran baile de parrandas, malagueñas, seguidillas, jotas y aguilandos, que finaliza yéndonos a la comida de hermandad a degustar unas buenas migas con tropezones.

A las cuatro de la tarde, en el Cine Teatro Óvalo se celebra la actuación de todos los grupos participantes.

Este Encuentro está organizado por la Asociación Grupo Folclórico «Virgen de la Salud» y la Concejalía de Cultura del Ilmo. Ayuntamiento de Vélez Rubio. Además, está patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento de Vélez Rubio, la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, Excm. Diputación Provincial de Almería; y colaboran la Diputación Provincial de Málaga, la Federación de Pandas de Verdiales, la FAAF (Federación Andaluza de Agrupaciones de Folclore) y la FEAF (Federación Española de Agrupaciones de Folclore). El Encuentro de Cuadrillas está coordinado por Cristóbal Salvador Pérez.





«Proyecto no de Ley». Defensa de la Música y Danza tradicional

El Congreso de los Diputados, el día 18 de Mayo de 2010, aprobó la Proposición no de Ley para la protección y promoción de la música y la danza tradicional de España. En la misma, y entre otras exposiciones, se podía leer en el diario de sesiones las siguientes motivaciones que llevaban a su presentación:

Exposición de motivos

La música y danza tradicionales de los pueblos, comarcas y Comunidades de nuestro país representan una riqueza cultural de indudable valor y forman parte importantísima de un nuestro patrimonio inmaterial. La pluralidad de sus manifestaciones artísticas lo convierten en uno de los más diversos y ricos conocidos.

La abundancia y variedad de bailes, canciones, sones, instrumentos, indumentarias, etc., son manifestación viva de las formas de expresión y de relación de grupos, pueblos y territorios. Hay maneras distintas de decir el trovo en la Alpujarra granadina o en la almeriense comarca de los Vélez. Se bailan y cantan verdiales, rondeñas, rabeladas o parrandas con ritmos distintos según comarcas. La diversidad es consustancial a la propia música y danza tradicionales de los pueblos de España.

Como forma de expresión popular, las músicas y danzas tradicionales se localizan en los más diversos contextos sociales: en eventos profanos o sagrados, asociadas al trabajo, a los rituales de paso, al cambio de las estaciones, a diversiones de todo tipo o a otros usos sociales. Como cultura inmaterial es un patrimonio vivo, que se transmite de generación en generación, que se recrea constantemente por las comunidades y grupos, que interactúa con la naturaleza y su historia, que infunde un sentimiento de identidad y de continuidad, que promueve el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana, y cumple los imperativos de respeto mutuo entre comunidades, grupos e individuos y de desarrollo sostenible.

La Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, en su 32.ª reunión, de octubre de 2003,



considera la importancia que reviste el patrimonio cultural inmaterial, crisol de la diversidad cultural y garante del desarrollo sostenible, tal como ya señaló en la Recomendación de la UNESCO sobre la salvaguardia de la cultura tradicional y popular de 1989, en la Declaración Universal de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural de 2001 y en la Declaración de Estambul de 2002, e insta a su conservación y protección.

La misma UNESCO ha señalado que los procesos de mundialización y de transformación social, que crean las condiciones propicias para un diálogo renovado entre las comunidades, también traen consigo graves riesgos de deterioro, desaparición y destrucción del patrimonio cultural inmaterial, debido en particular a la falta de recursos para salvaguardarlo, y ha mostrado la voluntad y la preocupación por su salvaguarda.

En nuestro país se ha conservado un buen legado de música y danza tradicionales, merced, sobre todo, al trabajo que las asociaciones y federaciones vienen realizando en miles de pueblos y



comarcas de toda España. El considerable número de grupos de folclore (más de mil doscientos) de jóvenes participantes (unos cuarenta mil), de festivales nacionales e internacionales realizados cada año y de asistentes a los mismos (más de dos millones), son prueba evidente del arraigo con que cuentan entre la población y del meritorio trabajo realizado por dichas asociaciones y por muchos «maestros» y «maestras» que, sin título oficial, son auténticos virtuosos en su materia. Precisamente la falta de articulación profesional de los colectivos involucrados, además de la pluralidad de enfoques académicos, donde conviven la etnomusicología y el estudio del folclore como disciplina musical o el estudio de la danza en sus fuentes folclóricas con su formación académica, han dificultado la toma de acciones que beneficien unitariamente a todo este sector.

Los efectos favorables de estas actividades van más allá de su importante contribución al rescate y mantenimiento del legado de músicas, canciones, bailes y otras formas de expresión de tradición oral de las tierras de España. Con ellos se inculcan valores estéticos y culturales, se fomenta el diálogo intercultural y se promueve un mayor entendimiento entre los jóvenes favoreciendo la idea de paz.

Estas actividades, y los grupos que las fomentan, ayudan, igualmente, a dinamizar cultural y eco-

nómicamente a pequeños núcleos rurales, y, en muchos casos, colaboran en su economía mediante la producción de diversas prendas tradicionales, o a través del turismo cultural. Sin olvidar la importante línea de investigación, documentación y divulgación que, en torno a este rico patrimonio, realizan Universidades y otros centros y entidades.

Muchos Ayuntamientos y Comunidades Autónomas están llevando a cabo un admirable trabajo para conservar, transmitir y promocionar su folclore tradicional. Pero no es menos cierto que el gran valor patrimonial que representan en el conjunto de España precisa de un impulso mayor tal como se produce en otros países de nuestro entorno.

En consonancia con las Convenciones citadas de Naciones Unidas y de la UNESCO, las recomendaciones del Parlamento Europeo sobre la salvaguarda de la diversidad cultural, y la gran proyección social de los grupos de bailes y músicas tradicionales existentes en España, se hace necesario adoptar medidas encaminadas a garantizar su mejor conocimiento, transmisión y protección. Ello implica impulsar una acción decidida de identificación, documentación, investigación, preservación, protección, promoción, valorización, transmisión y revitalización de este patrimonio en sus distintos aspectos.



El 26 de diciembre, con motivo del Festival Anual que realiza la Escuela Municipal de Folclore de Vélez Blanco, Cándida Martínez (Diputada en Cortes, Portavoz de Educación del Grupo Parlamentario Socialista, ex Consejera de Educación de la Junta de Andalucía) y Cristóbal Salvador (profesor de baile de dicha escuela y delegado en Andalucía de FEAF) impartieron una conferencia, en el Teatro del municipio, explicando que la música y la danza tradicional no ocupan el lugar que debieran.

Cándida explicó el proceso que conlleva la aprobación de la proposición no de ley para la protección y promoción de la música y danza tradicional, ya que es una mujer muy sensibilizada con el mundo de la cultura, que ha sido durante ocho años Consejera de Educación de Andalucía, ha sido profesora de la Universidad de Granada, es componente de una coral y nacida en Vélez Blanco, único pueblo que ha mantenido ininterrumpidamente, desde el siglo XVI, su cuadrilla de ánimas.

Fue una charla muy ilustrativa para todos los asistentes al festival, en la que quedó muy claro el motivo y el proceso llevado a cabo en pro de nuestro rico patrimonio inmaterial.

Continuando con las acciones encaminadas a valorizar nuestros trabajos en pro de la música y la danza tradicional, el Presidente y el Delegado de Andalucía, aprovechando viaje a Madrid para celebrar también sendas entrevistas en el Ministerio de Cultura (Inaem e Industrias Culturales), fueron recibidos gentilmente en el Palacio de Congresos por la Diputada D^a. Cándida Martínez.

En dicha reunión los tres departieron y consensuaron las próximas acciones a realizar en diferentes organismos públicos en espera de encontrar colaboración con los mismos y así encaminar con justicia el lugar que le corresponde a la música y la danza tradicional de los Pueblos de España





XXX Festival Internacional de Folclore «Ciudad de Tomelloso»

Grupo Folclórico «Manantial del Vino»

TOMELLOSO (Ciudad Real)

Mucho más que folclore

Manantial del Vino rinde homenaje en su XXX Festival Internacional a dos de sus bailaroes

En un ambiente de hermandad y camaradería inmejorable se desarrolló en el Auditorio López Torres el acto con el que el grupo folclórico Manantial del Vino inaugura cada año el Festival Internacional de Folclore Ciudad de Tomelloso, que ha alcanzado ya su XXX edición.

En esta ocasión, en la que el grupo Sol Argentino fue el encargado de aportar al festival su carácter internacional, Manantial del Vino aprovechó este entrañable acto de bienvenida a los grupos participantes para rendir un sencillo pero emotivo homenaje a dos de sus bailaroes: Ana y Paco. Con el sentimiento a flor de piel -sentimiento que incluso obligó a Paco a abandonar por unos instantes el escenario del López Torres- estos dos veteranos de Manantial del Vino recibieron de manos de sus propios hijos un recuerdo del grupo al que tantas y tantas horas dedican.

Al margen de ellos, el protagonismo fue para Félix Carretero Romero, Félix Godoy Martínez y José Raúl Muela González, socio de honor, Gañán del Año y Trofeo de Folclore, respectivamente, de la presente edición del Festival. Para los tres tuvo palabras cálidas y cariñosas el presidente del grupo, Jesús Francisco Moreno Serna, quien agradeció a Manantial del Vino "tanto bueno como he recibido". Moreno Serna, después de asegurar que "la vida no se mide por los momentos que respiramos sino por los que nos dejan sin aliento", dio las gracias al Ayuntamiento por el nuevo local de ensayos de que dispone Manantial del Vino y a su grupo por el empeño que ha puesto por conseguirlo.

Para los galardonados, el presidente de Manantial del Vino no tuvo más que parabienes, llegando a calificar a Félix Godoy como "uno de los mejores gañanes de la historia de este premio y, sin duda, uno de los que más se lo merece". Asimismo, definió al XXIII Trofeo Nacional Manantial del Vino como "el motor de la Federación Regional de Folclore".

Y, de esta manera, entre agradecimientos, homenajes y reconocimientos transcurrió un acto en el que la nota de color la puso Sol Argentino y la fuerza de su envolvente percusión. Por la noche, en la plaza de toros, los componentes de este grupo de Merlo deslumbraron igualmente al público que, un año más, acudió masivamente. Todos ellos pudieron disfrutar también con las danzas, los bailes y los cantos de Nuestra Señora de la Soledad de Aceuchal (Badajoz), Rosa del Azafrán de Consuegra, en Toledo, y los anfitriones, Manantial del Vino.

XXX Festival Internacional de Folclore
"Ciudad de Tomelloso"

21 de agosto

PROGRAMA DE ACTOS

12.00 horas: Auditorio "López Torres"
IV Maratón Fotográfica "La Fiesta del Folclore" entrega de material a socios

13.30 horas: Auditorio "López Torres"
Saludo a los participantes
Inauguración de toreros e intercambio de regalos
Entrega del XXX Trofeo Nacional de Folclore "Manantial del Vino"
José Raúl Muela González
Nobreakamiento de Sello de Honor del Grupo Folclore Consuegra-Buenos Aires
Nobreakamiento del "Gañán del Año 2010"
Félix Godoy Martínez

20.00 horas: Parque de la Asunción
homenaje tributaría a la Patrona.

20.30 horas: Calle Don Víctor
Jefes de los grupos frente la plaza de toros

21.30 horas: Plaza de Toros
actuación de los grupos.

NUUESTRA SEÑORA DE LA SOLEDAD DE ACEUCHAL (BADAJOS)
ROSA DEL AZAFRÁN DE CONSUEGRA (TOLEDO)
"SOL ARGENTINO" DE MERLO BUENOS AIRES - ARGENTINA
MANANTIAL DEL VINO DE TOMELLOSO





ChAPA y PINTURA

C/ta. Albas. s/n. - 13700 TOMELLOSO
Tfn.: 926 50 23 85 - Fax: 926 50 10 10



Memoria y Patrimonio: algunos apuntes

Pedro M. Asuar - Presidente F.E.A.F.

En el mundo globalizado en el que vivimos hoy en día, la diversidad cultural, la protección del patrimonio y la memoria colectiva son temas recurrentes. El desarrollo de las fuentes de comunicación y de los medios de transporte ha fomentado la idea de las sociedades multiculturales y el concepto de la cultura universal, pero aún sigue existiendo una necesidad evidente de actualizar los enfoques y los usos del patrimonio local e internacional, creando a la vez nuevas vías de cooperación, todavía mayoritariamente ejercida a través de organismos institucionales. La creación del registro euroamericano de sitios patrimoniales y de otros similares en otros territorios, puede derivarse de un trabajo de identificación desarrollado por la sociedad civil, comunidades culturales, redes profesionales del patrimonio y del mundo académico, incluyendo a los estudiantes, que bien puede servirnos de ejemplo a seguir en continentes y/o países, regiones, localidades, etc.

El patrimonio cultural, como todos sabemos, está integrado por todo lo que un grupo social ha creado a lo largo del tiempo y nos identifica en relación a otros pueblos. El patrimonio es un proceso creativo, dinámico y multidimensional, a través del cual una sociedad funde, protege, enriquece y proyecta su cultura. El patrimonio cultural incorpora la ciencia, la tecnología, el arte, tradiciones, monumentos, costumbres y prácticas sociales de diversa índole. Su conocimiento es indispensable para que los hombres puedan relacionarse unos con otros y con el medio donde habita, y posibilita que continúe existiendo la sociedad caracterizada por su cultura.

El patrimonio cultural puede ser material e inmaterial. Este último concepto ha sido objeto en los últimos años de una gran atención por parte de los investigadores.

Patrimonio inmaterial: definiciones

Citamos la definición de Unesco que se encuentra en la Convención para la Salvaguarda del Patrimo-

nio Cultural Inmaterial (2003):

“El patrimonio cultural inmaterial está definido por las prácticas, las representaciones, las expresiones, los conocimientos, las habilidades, así como los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales asociados con ellos, que las comunidades, los grupos y, en algunos casos, los individuos reconocen como parte de su patrimonio cultural. Este patrimonio cultural inmaterial, transmitido de generación en generación, se ve constantemente recreado por la comunidad y grupos en respuesta a un entorno, en interacción con la naturaleza y su historia y les proporciona su sentido de identidad”.



Este concepto agrupa diversos elementos que son inherentes al hombre, tanto en las sociedades urbanas como en las tradicionales, aunque es en estas últimas donde podemos encontrarlos vivos, sirviendo de mediadores entre el ser humano y hábitat en el que viven, como formas de entender el mundo circundante, como guías en su labor de apropiación y aprovechamiento de los recursos que la naturaleza le ofrece.

En la mayoría de los casos, en nuestro ámbito, estos conocimientos están en peligro. La capacidad de transmisión de lo inmaterial, los lugares donde se desarrollan algunas de estas manifestaciones, los



saberes tradicionales acerca de técnicas, los mitos y las leyendas son aspectos que se ven afectados por el avance incontrolado de programas económicos y sociales para un supuesto desarrollo humano integral que se han venido realizando en nuestros países durante las pasadas décadas, sin una visión conciliadora y de reconocimiento de los otros.

Oralidad

Según la mencionada convención de la Unesco, el patrimonio inmaterial se manifiesta, dado su carácter intelectual y sensitivo, en diversas formas, desde tradiciones y expresiones orales –donde se incluye el idioma como vehículo de dicho patrimonio, lo cual es lógico ya que gracias a él desde siglos atrás el hombre ha podido conservar y transmitir sus conocimientos culturales– hasta las expresiones artísticas, bailes, comparsas, escenificaciones de mitos, actividades de carácter ceremonial, rituales donde la oralidad juega un papel preponderante, pues interconecta y transmite esas tradiciones a través de cantos, romances, poemas, cuentos y leyendas, incluyendo las directrices para desarrollar un adecuado ritual o ceremonia. En la ritualidad tradicional rige un sistema de comunicación que se apoya precisamente en la voz viva, la música, la danza, diversos lenguajes plásticos, la gestualidad, la escenografía y la participación colectiva.

En el caso de España, al igual que en casi toda Europa, las manifestaciones del patrimonio cultural inmaterial son incontables, pero en la actualidad, **no existe un registro de la totalidad de éstas**. Muchas de ellas sobreviven gracias a la resistencia y la dinámica de la oralidad para la transmisión de “saberes tradicionales”, que defienden desde hace décadas, sobretodo, los distintos colectivos culturales, en modo de Agrupaciones folclóricas, que han podido conservar y transmitir sus conocimientos de generación en generación y hasta ahora de una manera oral.

Como podemos darnos cuenta, la oralidad es un componente importante del patrimonio cultural inmaterial y dentro de las sociedades tradicionales es la forma fundamental que tiene el hombre para relacionarse en todos los aspectos de la vida con sus semejantes y con la naturaleza.

La memoria en su sentido de facultad de reproducción de los gestos aprendidos es uno de los pilares de la existencia humana, nos remite paralela o simultáneamente a la capacidad de recordar, al conjunto de los recuerdos y al lugar o los lugares donde éstos quedan asentados.

El concepto de oralidad que hemos precisado se debe asociar asimismo al concepto de memoria, como una combinación inseparable en el campo de las expresiones de las sociedades tradicionales, que no está del todo alejada de nuestra visión, puesto que la memoria y el patrimonio se relacionan y están presentes mediante el registro y la conservación, que nos permiten guardar imágenes, documentos, audios, utensilios y conocimientos que forman parte de nuestra identidad cultural.

La memoria y la importancia de la conservación son temas que deben centrar nuestras investigaciones y proyectos. Un pueblo sin memoria está condenado al “olvido”, entendido como la falta de todo, puesto que sin ella no sería factible la conservación de conocimientos para transmitir formas de cultura a nuestros descendientes. Al no poder hacerlo no tendríamos identidad y no podríamos reconocernos como parte de un todo y, finalmente, no podríamos relacionarnos con el mundo que nos rodea. La memoria colectiva es tan decisiva para la vida social como lo es la memoria individual para cada uno de nosotros.



Es por tanto primordial entonces trabajar para la valorización de la memoria, vista como una herramienta inherente al ser humano que le permite conservar en el tiempo y para el futuro expresiones de la identidad colectiva de duración cíclica o efímera en algunos casos. La gran mayoría de las veces, como hemos dicho,



es apoyada en esta tarea por la tradición oral, tan desarrollada en los pueblos tradicionales.

El uso de las herramientas de la memoria en España también puede encontrarse en el trabajo que la Comisión creada para la formalización del Proyecto "no de ley", presentado en el Congreso de Diputados y que en Mayo de 2010 vió su aprobación en el mismo. Incorpora en su seno, como una de sus directrices maestras, la catalogación en el futuro de nuestra cultura inmaterial, hasta ahora transmitida por la población mediante la transmisión oral de sus vivencias y conocimientos durante años, han demostrado que tras el aparente estancamiento y la posible desaparición de muchas tradiciones existe una continuidad, que nos puede permitir inclusive convertir los hechos en parte de sus vivencias y relaciones, que los actores sociales podrán conservar para transmitírsela a las próximas generaciones.

Ya que los seres humanos tenemos la capacidad de almacenar información de distintos tipos en nuestros cerebros para luego transmitirlos a otros hombres, es necesario propiciar que los pueblos tradicionales, que no cuentan con los soportes tecnológicos que el mundo globalizado posee, la sigan utilizando para proteger, conservar y reproducir sus saberes, sus tradiciones y costumbres desde épocas remotas.

Los grupos hegemónicos modernos han mostrado su capacidad de provocar, sin violencia aparente, fenómenos de olvido colectivo. En consecuencia, los conocimientos tradicionales deben ser protegidos y las sociedades contemporáneas tienen que incluir entre sus tareas prioritarias la salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial, que forma parte finalmente del patrimonio cultural de nuestros países. En el caso de España, una nación pluricultural, tenemos que aprender de estos conocimientos tradicionales para reconocernos, entendernos y poder afrontar los retos futuros con una nueva visión que integre a todos nuestros pueblos.

También desde los colectivos que venimos trabajando de manera altruista desde hace décadas, debemos exigirnos más si aún cabe, para garantizar en el futuro el apren-

dizaje de nuestra cultura inmaterial a las generaciones venideras, para que esta sea de calidad en cuanto al contenido y la metodología a usarse, con la finalidad de garantizar una buena organización en los contenidos lectivos a enseñar a los niños y niñas en las edades más tempranas, y en las mismas condiciones legales que cualquier otra materia didáctica contenida en los proyectos curriculares de enseñanzas. Sólo de esta forma se podrá conseguir que las generaciones venideras transmitan unas a otras, con total naturalidad, nuestra cultura inmaterial, en definitiva nuestra identidad.

Buscando la posibilitación de estas prácticas, nuestra Federación Española de Agrupaciones de Folclore-FEAF, ha firmado, entre otros, convenio de colaboración con la Universidad Rey Juan Carlos, a través de su Instituto de Danza "Alicia Alonso", por el que es designada como "Centro Anexo" nuestra Federación, a la vez que se crea por ambas instituciones las bases para desarrollar los cursos académicos oficiales de "Formación de Formadores" de profesorado de danza tradicional con expresión regional.

En el futuro serán estos profesores los que deberán después y de manera lectiva transmitir las enseñanzas a las generaciones venideras en los distintos colectivos, colegios, institutos de España y para ello se debería propiciar, en nuestra opinión, el desarrollo de un curso experimental apoyado por el Ministerio de Educación y una Comunidad Autónoma donde se desarrollen todos los contenidos deseados; éste sería el primer paso para la implantación general de este sistema educativo en el futuro para el resto de las Comunidades Autónomas de España.





XIV Festival Nacional de Folclore

«Agrupación Folclórica Antonio de Torres»

ALMERÍA

Después de casi seis años sin que Almería celebrara su Festival Nacional de Folclore, la «Agrupación Folclórica Antonio de Torres» hemos conseguido hacer el sueño realidad, no sin las dificultades propias del momento económico que atravesamos. Sin embargo, la decimo cuarta edición ha venido a darnos un nuevo impulso y ganas reforzadas para seguir luchando por mantenernos en vanguardia en lo que al folclore se refiere.

El diálogo, la sensatez y la madurez de todos los componentes de la **Agrupación Folclórica «ANTONIO DE TORRES»** ha hecho posible el importante apoyo de una asociación de vecinos tan joven como pujante, que no ha dudado en ningún momento en organizar, con el máximo cariño y dedicación, esta nueva edición del festival. El trabajo ha sido duro e intenso, incluso a veces desesperante y al límite.

La A.VV. «**SAN URBANO**» del barrio de La Cañada, Almería, pronto contó con el mejor escenario que podíamos soñar, las tablas del Auditorio Municipal Maestro Padilla. Sobre ellas se daría cita, el pasado sábado 22 de enero del año 2011, el encuentro de la **Agrupación Folclórica «ANTONIO DE TORRES»** con otros dos grupos de alto nivel, tanto en lo musical como en la rica puesta en escena de su fluido repertorio. Nos visitaron «**ACF: TIERRA DE BARROS**» de Almendralejo, haciendo gala de su nivel interpretativo y «**COROS Y DANZAS DE LORCA**», Murcia, respetando la más pura identidad lorquina. Con un rico y variado folclore llenaron de color y entusiasmo el escenario por un periodo de treinta minutos cada uno, dando buena muestra de su cultura y de sus vivencias cotidianas.



Casi al final del festival, la **Escuela de Baile «SAN URBANO»** debutaba por primera vez con la demostración de arte de niños y niñas con mirada limpia y padres de ojos brillosos. Gracias a Raúl Magraner, su Director, por tantas horas de ensayos y de recta disciplina.

En la platea, algo más de quinientas cincuenta personas que llenaban los intermedios de aplausos sentidos y suspiros de añoranza por tantos años sin hacer realidad el festival.

Desde aquí deseamos dar las gracias al Excmo. Ayuntamiento de Almería porque nos cedió gratuitamente todo el «Maestro Padilla» y nos animó a seguir trabajando por recuperar nuestras tradiciones y nuestro folclore; gracias a los miembros de la Junta Directiva de la A.VV «**SAN URBANO**» por tender la mano tan firmemente a nuestros amigos «los del baile»; gracias a la **Agrupación Folclórica «ANTONIO DE TORRES»** por empujar en la misma dirección con tanto empeño y tanta ilusión y, sobre todo, por haber traído hasta Almería a dos grandes muestras del mucho y rico folclore español; gracias al Presidente de la Federación Nacional de Folclore, Don Pedro Miguel Asuar y al Vicepresidente de la Federación Andaluza de Folclore, Don Cristóbal Salvador, ambos luchadores infatigables por mantener el nivel cultural y la aceptación pública del folclore español.

Como Presidente de la Asociación de Vecinos espero y deseo que se hayan cubierto las expectativas de todos; espero que la acogida haya sido del agrado de quienes nos visitaron y nos sepan disculpar los errores que hayamos podido cometer. Prometemos mejorar en la próxima edición.

ANTONIO JESÚS RUANO TAPIA

Abogado y Presidente A.VV «SAN URBANO»

La Cañada - Almería.

Reportaje Fotográfico Asamblea 2010

